

**ASSEMBLÉE RÉUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE COMMUNE**

—

**Compte rendu intégral
des interpellations et
des questions orales**

—

Commission des Affaires sociales

—

**RÉUNION DU
MERCREDI 11 JANVIER 2012**

—

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

—

**Integraal verslag
van de interpellaties en
mondelijke vragen**

—

Commissie voor de Sociale Zaken

—

**VERGADERING VAN
WOENSDAG 11 JANUARI 2012**

—

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbru.irisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparl.irisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

SOMMAIRE

INTERPELLATIONS	6
- de M. Michel Colson	6
à M. Charles Picqué, président du Collège réuni, compétent pour la coordination de la politique du Collège réuni,	
concernant "les risques de sous-nationalités à Bruxelles en matière d'allocations familiales".	
<i>Discussion – Orateurs : Mme Anne-Sylvie Mouzon, Mme Elke Roex, Mme Anne Herscovici, M. Charles Picqué, président, M. Michel Colson.</i>	12
- de M. Pierre Migisha	14
à Mme Brigitte Grouwels, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes et la Fonction publique,	
et Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,	
concernant "le test d'impact pauvreté".	
<i>Discussion – Orateurs : Mme Anne-Sylvie Mouzon, Mme Anne Herscovici, Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni, M. Pierre Migisha.</i>	16

INHOUD

INTERPELLATIES	6
- van de heer Michel Colson	6
tot de heer Charles Picqué, voorzitter van het Verenigd College, bevoegd voor de coördinatie van het beleid van het Verenigd College,	
betreffende "het gevaar van subnationaliteiten in Brussel op het vlak van kinderbijslag".	
<i>Bespreking – Sprekers: mevrouw Anne-Sylvie Mouzon, mevrouw Elke Roex, mevrouw Anne Herscovici, de heer Charles Picqué, voorzitter, de heer Michel Colson.</i>	12
- van de heer Pierre Migisha	14
tot mevrouw Brigitte Grouwels, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en Openbaar Ambt,	
en tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,	
betreffende "de test inzake impact op armoede".	
<i>Bespreking – Sprekers: mevrouw Anne-Sylvie Mouzon, mevrouw Anne Herscovici, mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College, de heer Pierre Migisha.</i>	16

- de M. Pierre Migisha	25	- van de heer Pierre Migisha	25
à Mme Brigitte Grouwels, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes et la Fonction publique,		tot mevrouw Brigitte Grouwels, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en Openbaar Ambt,	
et à Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,		en tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,	
concernant "la révision de la liste des médicaments pris en charge par les CPAS".		betreffende "de herziening van de lijst van medicamenten die betaald worden door de OCMW's".	
<i>Discussion – Orateurs : Mme Anne-Sylvie Mouzon, Mme Anne Herscovici, M. Michel Colson, Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni, M. Pierre Migisha.</i>	27	<i>Bespreking – Sprekers: mevrouw Anne-Sylvie Mouzon, mevrouw Anne Herscovici, de heer Michel Colson, mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College, de heer Pierre Migisha.</i>	27
- de Mme Anne Herscovici	34	- van mevrouw Anne Herscovici	34
à Mme Brigitte Grouwels, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes et la Fonction publique,		tot mevrouw Brigitte Grouwels, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en Openbaar Ambt,	
et à Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,		en tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,	
concernant "le rachat de lits dans le secteur des maisons de repos et des maisons de repos et de soins de la Commission communautaire commune".		betreffende "de afkoop van bedden in de sector van de rusthuizen en de rust- en verzorgingstehuizen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie".	
<i>Discussion – Orateurs : M. Alain Hutchinson, Mme Anne-Sylvie Mouzon, Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni, Mme Anne Herscovici.</i>	37	<i>Bespreking – Sprekers: de heer Alain Hutchinson, mevrouw Anne-Sylvie Mouzon, mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College, mevrouw Anne Herscovici.</i>	37

QUESTION ORALE	42	MONDELINGE VRAAG	42
- de Mme Catherine Moureaux	42	- van mevrouw Catherine Moureaux	42
à Mme Brigitte Grouwels, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,		aan mevrouw Brigitte Grouwels, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en Openbaar Ambt,	
et à Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,		en aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,	
concernant "la mise en place d'un système d'encodage et d'analyse de données statistiques sur le surendettement en Région de Bruxelles-Capitale".		betreffende "een nieuw systeem van invoering en analyse van de statistische gegevens over de overmatige schuld in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".	

*Présidence : Mme Elke Van den Brandt, présidente.
Voorzitterschap: mevrouw Elke Van den Brandt, voorzitter.*

INTERPELLATIONS

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE M. MICHEL COLSON

À M. CHARLES PICQUÉ, PRÉSIDENT DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENT POUR LA COORDINATION DE LA POLITIQUE DU COLLÈGE RÉUNI,

concernant "les risques de sous-nationalités à Bruxelles en matière d'allocations familiales".

Mme la présidente.- La parole est à M. Colson.

M. Michel Colson.- Dans votre déclaration de politique générale, présentée et discutée en assemblée de la Commission Communautaire Commune (CCC) le 20 octobre 2011, vous affirmiez : "Dès que l'on touche à la protection sociale, à la possibilité pour des parents d'assumer la prise en charge de leurs enfants, au droit des aînés à vivre leur fin de vie dans de bonnes conditions, il ne peut y avoir deux régimes sur un même territoire."

Vous vous rendez compte des conséquences que cela aurait en termes d'iniquité pour des citoyens d'une même Région? Un enfant bénéficiant d'allocations familiales d'une Communauté aurait en effet une plus belle rentrée des classes qu'un autre enfant !

Vous précisez : "Nous avons donc échappé par cette voie à la création de sous-nationalités à

INTERPELLATIES

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN DE HEER MICHEL COLSON

TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ, VOORZITTER VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR DE COÖRDINATIE VAN HET BELEID VAN HET VERENIGD COLLEGE,

betreffende "het gevaar van subnationaliteiten in Brussel op het vlak van kinderbijslag".

Mevrouw de voorzitter.- De heer Colson heeft het woord.

De heer Michel Colson (in het Frans).- *In uw beleidsverklaring van 20 oktober 2011 stond dat er geen sprake kon zijn van verschillen in behandeling op eenzelfde grondgebied op het vlak van sociale bescherming, kinderbijslag of het recht van ouderen om menswaardig te sterven.*

U was zich bewust van een mogelijke ongelijkheid tussen burgers binnen hetzelfde gewest. Naar een kind van de ene gemeenschap zou via de kinderbijslag meer geld gaan dan naar een kind van de andere gemeenschap.

U zegt de creatie van subnationaliteiten in Brussel en medebeheer door de andere twee gemeenschappen de pas te hebben afgesneden.

Naar aanleiding van de bespreking van uw beleidsverklaring zei mevrouw Roex dat de Vlaamse regering het principe van een Vlaamse

Bruxelles et au spectre de la cogestion par les deux autres Communautés."

Or, lors du débat sur cette déclaration de politique générale, Elke Roex, députée sp.a, a révélé que le gouvernement flamand avait, à la mi-septembre, adopté le principe d'une "Vlaamse kindpremie" d'un montant de 200 euros par an, par enfant de 0 à 18 mois ou 3 ans. Le Vlaamse Raad n'a pas encore été saisi d'un projet de décret en cette matière. Cependant, il semblerait que la volonté du gouvernement flamand soit d'appliquer ce système de prime supplémentaire, non seulement aux familles vivant sur son territoire, mais aussi aux néerlandophones de la Région bruxelloise et aux rares francophones qui auraient souscrit à la "zorgverzekering".

Personnellement, je ne m'explique pas cette volonté, dans la mesure où l'accord institutionnel pour la sixième réforme de l'État prévoit le transfert des allocations familiales, des allocations de naissance et des primes d'adoption aux Communautés, tout en précisant qu'en Région bruxelloise, c'est la COCOM qui sera compétente à l'exclusion des deux Communautés.

Un membre de votre Collège, à savoir Mme Grouwels, aurait écrit au gouvernement flamand lui demandant une application "souple" de cette disposition en Région bruxelloise.

Le ministre-président peut-il me confirmer que ce courrier a bien été envoyé au gouvernement flamand par Mme Grouwels ? Quel en est le contenu ? A-t-il été signé par la seule Mme Grouwels ou cosigné par un ministre francophone ? Le Collège réuni a-t-il discuté de cette problématique ? Dans l'affirmative, à quelle date ?

Quels sont les résultats de vos discussions et, éventuellement, quelle est la position du Collège réuni sur ce dossier ?

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à Mme Mouzon.

kindpremie van 200 euro per jaar per kind van 0 tot 24 maanden had goedgekeurd, maar dat er nog geen wetsontwerp was neergelegd. De Vlaamse regering wil de bijkomende premie niet alleen aan gezinnen op zijn grondgebied toekennen, maar ook aan de Nederlandstaligen die in Brussel wonen en aan de enkele Franstaligen die de zorgverzekering hebben onderschreven.

In het licht van het akkoord over de zesde staats hervorming worden de kinderbijslag en de geboortepremies naar de gemeenschappen overgeheveld. In Brussel zou enkel de GGC daarvoor bevoegd worden.

Mevrouw Grouwels zou de Vlaamse regering schriftelijk hebben gevraagd om in Brussel soepel met de maatregel te kunnen omspringen.

Heeft mevrouw Grouwels wel een brief verstuurd? Wat stond erin? Is de brief mede ondertekend door een Franstalige minister? Heeft het Verenigd College het erover gehad? Wanneer?

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Mouzon heeft het woord.

Mme Anne-Sylvie Mouzon.- Je vous poserai évidemment les mêmes questions que M. Colson, non sans rappeler tout le mal que le groupe socialiste pense de la "zorgverzekering" et de toute méthode similaire. Ici, ce sont les allocations familiales qui sont concernées.

Certes, il existe une jurisprudence assez tordue de la Cour constitutionnelle. Il y a surtout une réaction des instances européennes concernant la libre circulation des travailleurs et l'égalité de traitement, qui condamne la "zorgverzekering" flamande. Nous en pensons beaucoup de mal, car le procédé, à Bruxelles, a pour effet de pousser à la création de sous-nationalités et à des régimes différenciés, selon qu'on se rattache à un système communautaire flamand ou francophone.

Si les négociations institutionnelles dont nous sortons ont prévu que la matière des allocations familiales serait transférée au bicommunautaire, c'est bien pour éviter ce genre de distorsions entre Bruxellois. Cela nous paraît fondamental : nous ne voulons pas que, demain, les aides qui vont aux enfants de Bruxelles soient différentes selon qu'ils sont francophones ou flamands. Entrer dans un processus qui permettrait ce genre d'étiquetage serait évidemment fort dangereux.

J'espère donc que ce courrier de Mme Grouwels est tout à fait officieux et n'engage qu'elle - pour autant qu'il l'engage -, et qu'il aura été rédigé en des termes tellement vagues qu'il n'engage, en réalité, personne.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Roex.

Mme Elke Roex (en néerlandais).- *Je partage l'avis de M. Colson. Lorsque ce sujet sera abordé au gouvernement flamand, mon groupe s'efforcera d'éviter la création d'une sous-nationalité à Bruxelles.*

Le budget de 55 millions d'euros prévu pour la "kindpremie" permet le versement d'une allocation de 150 euros aux enfants de 0 à 3 ans. Ce montant est juste suffisant pour créer une administration chargée du versement des allocations familiales flamandes. Il s'agit donc d'un montant absurde, vu

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon (in het Frans).- *Over de Vlaamse zorgverzekering bestaat er een tamelijk verwrongen rechtspraak van het Grondwettelijk Hof en vooral ook een reactie van de Europese instellingen, die deze verzekering in strijd acht met het vrije verkeer van werknemers en met het principe van gelijke behandeling. Ook de PS is tegen de zorgverzekering gekant, omdat ze ertoe leidt dat de Brusselaars verschillend behandeld worden.*

De overdracht van de gezinsuitkeringen aan de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie is precies bedoeld om dat soort ongelijkheden tussen de Brusselaars tegen te gaan. Wij willen niet dat kinderen meer of minder hulp krijgen naargelang ze Vlaams of Franstalig zijn.

Ik hoop dan ook dat de brief van mevrouw Grouwels vaag genoeg is opgesteld om niemand tot iets te verplichten.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Roex heeft het woord.

Mevrouw Elke Roex.- Ik onderschrijf wat de heer Michel Colson net heeft gezegd. Sp.a zit in de Vlaamse regering, maar we weten allemaal welke krachten daar spelen. Sp.a kan bij de behandeling van dit onderwerp wel een inbreng hebben en vermijden dat er een subsnationaliteit in Brussel ontstaat.

Het voorziene budget voor de Vlaamse kindpremie is 55 miljoen euro. Daarmee kan men kinderen van 0 tot 3 jaar een kindpremie van ongeveer 150 euro uitkeren. Het bedrag van 55 miljoen euro is net

le poids et la force des allocations familiales en Belgique en général.

Une étude menée par le Centraal bureau voor de statistiek (CBS) et le Vlaams onderzoeksinstituut indique qu'une telle mesure n'a quasiment pas d'impact sur la pauvreté des enfants. Il s'agit pourtant avant tout de lutter contre la pauvreté et d'éviter l'effet Mattheus, qui enrichit les riches et ne change pas la situation des pauvres.

Le sp.a bruxellois n'est donc pas favorable à l'instauration d'une "kindpremie". J'ai plaidé auprès de nos parlementaires flamands et du bureau du parti contre l'application de cette prime et pour la création d'un fonds de compensation affecté à l'accueil de la petite enfance.

Par ailleurs, à la VGC Mme Grouwels a fait quatre propositions en vue d'assouplir et de faciliter l'application de la "kindpremie" à un public bruxellois néerlandophone le plus large possible. Je ne soutiens pas ce point de vue.

Il est un peu schizophrène que Mme Grouwels fasse des propositions en qualité de membre du Collège de la VGC et s'abstienne sous une autre casquette. Le Collège de la CCC doit prendre position et en avertir le gouvernement flamand et le gouvernement fédéral.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Herscovici.

voldoende om een administratie op te zetten die de Vlaamse kinderbijslag kan uitbetalen. Het gaat dus om een absurd bedrag gelet op het gewicht en de kracht van de kinderbijslag in België in het algemeen. Het Centraal Bureau voor Statistiek (CBS) en het Vlaams onderzoeksinstituut voor sociale studies hebben daarover onderzoek gedaan. Dat heeft uitgewezen dat een dergelijke maatregel nauwelijks tot geen impact heeft op de armoede van kinderen. Het moet toch op de eerste plaats de betrachting zijn om de armoede te bestrijden en vooral een Mattheuseffect te vermijden waarbij de rijksten nog geld verkrijgen terwijl de armsten geen verschil merken.

De Brusselse sp.a staat dus niet te springen om een kindpremie in te voeren. Ik heb er bij de Vlaamse parlementsleden en in het partijbureau voor gepleit om de Vlaamse kindpremie niet toe te passen en een compensatiefonds op te richten waarmee men kan investeren in kinderopvang. Er is meer nood aan kinderopvangvoorzieningen dan aan een gedrocht van een Vlaamse kindpremie.

Wat de briefwisseling betreft heeft collegelid Brigitte Grouwels me inderdaad bevestigd in de VGC-commissie Welzijn dat ze een soepele toepassing van de kindpremie vraagt en ook dat een zo breed mogelijk Nederlandstalig Brussels publiek die premie zou krijgen. Ik onderschrijf dat standpunt niet. De details staan in het commissieverslag. Het collegelid heeft vier verschillende technische voorstellen gedaan om de toepassing van de kindpremie in Brussel soepeler en gemakkelijker te maken.

Mevrouw Grouwels heeft die voorstellen slim gedaan als collegelid van de VGC. Het is wel een beetje schizofreen om iets te doen in één hoedanigheid en er in een andere hoedanigheid over te zwijgen. Het college van de GGC moet een standpunt innemen en zowel de Vlaamse regering als de federale regering aanschrijven. Ook voor de federale regering is dit een belangrijke kwestie, omdat ook zij, in het kader van de regionalisering van de kinderbijslag, hierbij bepaalde belangen heeft.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Herscovici heeft het woord.

Mme Anne Herscovici.- Je ne me suis pas inscrite dans le débat parce que j'estime que les questions de M. Colson faisaient largement le tour de la problématique. Néanmoins, je ne voudrais pas que notre silence soit interprété comme de l'indifférence.

Je tenais donc à rappeler la préoccupation et les exigences du groupe Ecolo, de voir les enfants bruxellois traités sur un pied d'égalité. J'attends donc avec intérêt, comme mes autres collègues, les réponses de M. le ministre-président.

Mme la présidente.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Comme vous le savez, je me suis toujours opposé à l'introduction d'une "sous-nationalité" qui impliquerait des statuts différenciés et qui serait surtout source de tensions entre les communautés à Bruxelles.

Je voudrais tout d'abord vous faire part de deux considérations générales. Autant je suis très clairement opposé à la création de statuts différenciés de cette nature, autant il ne s'agit pas de tout confondre. Les allocations familiales constituent l'un des piliers du système de sécurité sociale coulés dans des législations. En l'espèce, nous traitons ici de compléments à une assurance elle-même complémentaire. On est donc hors du champ de la sécurité sociale classique dont on aurait pu craindre le démantèlement au niveau national au bénéfice d'une différenciation des statuts au sein de la population bruxelloise.

Cela dit, il convient de faire très attention à ne pas mettre la main dans un engrenage qui introduirait de facto un statut différencié, et ce, même si l'on ne touche pas à l'unité de la sécurité sociale.

(poursuivant en néerlandais)

Le gouvernement de la Communauté flamande a accepté le principe de la "kindpremie", qui s'adresse également aux Bruxellois ayant souscrit à l'assurance-dépendance. Il y a donc bien un lien entre cette prime de 200 euros par an et par enfant et l'assurance-dépendance.

Mevrouw Anne Herscovici (in het Frans).- *Ik heb me niet aangesloten bij het debat omdat ik de vragen van de heer Colson vrij volledig vind. Het stilzwijgen van mijn fractie mag echter niet als onverschilligheid worden geïnterpreteerd.*

Ecolo wil dat alle Brusselse kinderen gelijk worden behandeld. Ik wacht met ongeduld op de antwoorden van de minister-president.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- *Ik heb me altijd verzet tegen de invoering van het principe van subnationaliteit in Brussel, omdat die tot spanningen tussen de gemeenschappen zou leiden.*

We mogen de zaken niet door elkaar halen. De kinderbijslag is een van de belangrijkste pijlers van de Belgische sociale zekerheid. De Vlaamse kindpremie vormt een aanvulling bij de kinderbijslag en behoort niet tot de klassieke sociale zekerheid. We hoeven er dus niet voor te vrezen dat de federale sociale zekerheid wordt uitgekleed om plaats te ruimen voor een gedifferentieerd stelsel in het Brussels Gewest. Toch mag er geen kettingreactie in gang worden gezet die de facto leidt tot een ongelijke behandeling van de ene Brusselaar tegenover de andere.

(verder in het Nederlands)

De regering van de Vlaamse gemeenschap heeft het principe van de 'kindpremie' aanvaard. Die is niet enkel bestemd voor de bevolking die in Vlaanderen woont, maar ook voor mensen in Brussel die de zorgverzekering onderschreven hebben. Er is dus een verband tussen de kindpremie en de zorgverzekering. Dit is een bijkomende verzekering die zorgen dekt die verband houden met ouderdomsafhankelijkheid.

(verder in het Frans)

(poursuivant en français)

Pour que les choses soient claires, resituons la "zorgverzekering" qui a déjà fait débat au sein de ces murs.

Ce décret a donc fait l'objet d'un recours auprès de la Cour constitutionnelle. Cette matière est complexe et la Cour semble considérer que la Communauté flamande n'excède pas ses compétences.

J'invite ceux que les considérations juridiques passionnent à lire un texte qui vient de paraître dans la revue Administration publique, qui évoque l'interdiction des sous-nationalités à Bruxelles. Je les invite à se procurer ce document écrit par MM. Hugues Dumont et par Sébastien van Drooghenbroeck, tous deux professeurs aux facultés universitaires Saint-Louis. En outre, M. Sébastien van Drooghenbroeck est assesseur au Conseil d'État.

Ayant parcouru ce document extrêmement rapidement, j'ai notamment relevé une thèse qui y est soutenue et qui pourrait nous aider à réfléchir : par exemple, d'un point de vue européen, il n'y aurait pas d'objection à l'égard du fait que des personnes relevant de la juridiction d'un même État puissent être soumises à des régimes différenciés selon la portion du territoire où elles se trouvent. Cela relève évidemment d'une logique territoriale à laquelle on ne peut qu'obéir puisque c'est la réalité belge (fiscalité différenciée dans les faits, etc.). En revanche, un problème se poserait si cet avantage n'était pas octroyé en fonction d'un critère territorial, mais en fonction d'un critère "personnel". Vous connaissez tous le débat qui existe depuis la naissance de notre Région concernant les matières personnalisables.

La Communauté flamande n'excéderait donc pas ses compétences. Le débat continue à courir... Suite au prochain numéro.

(poursuivant en néerlandais)

Cette prime, dont le montant n'a pas encore été fixé, concerne les enfants de 0 à 3 ans.

(poursuivant en français)

Tegen het Vlaamse decreet werd beroep aangetekend bij het Grondwettelijk Hof. De materie is complex, maar het Hof is blijkbaar van oordeel dat de Vlaamse Gemeenschap haar boekje niet te buiten gaat.

Er verscheen onlangs een tekst in het tijdschrift Administration Publique, waarin het verbod op de invoering van subnationaliteiten in Brussel ter sprake komt. Het werd geschreven door twee professoren van de Facultés universitaires Saint-Louis.

Het artikel bevat een interessante stelling, die ons kan helpen. Voor Europa is het geen probleem dat onderdanen van een staat onderworpen zijn aan verschillende regelingen, afhankelijk van waar ze wonen. Die territoriale logica is nu eenmaal de realiteit in België. Er is echter wel een probleem als het onderscheid niet volgens territoriale, maar wel volgens persoonsgebonden criteria wordt gemaakt.

(verder in het Nederlands)

Volgens de informatie waarover ik beschik, zou de kindpremie bestemd zijn voor kinderen van 0 tot 3 jaar en niet van 0 tot 18 jaar. Het bedrag is nog niet vastgelegd.

(verder in het Frans)

Voor zover ik weet, zijn er nog geen cijfers beschikbaar.

(verder in het Nederlands)

Mevrouw Grouwels heeft inderdaad een brief geschreven naar Vlaams minister Jo Vandeurzen, bevoegd voor Welzijn, Volksgezondheid en Gezin. Ik beschik niet over een kopie van die brief, maar ik heb de indruk dat collegelid Grouwels geen bezwaar heeft geuit tegen de formule. Ze stelt wel vragen over de manier waarop die wordt toegepast.

(verder in het Frans)

Als u de exacte inhoud van de brief wilt kennen, moet u zich tot minister Grouwels wenden. Volgens mij stelde ze vragen over de toepassing, de toekenningsvoorwaarden en de

À ma connaissance, l'on ne dispose pas encore de chiffres.

(poursuivant en néerlandais)

Je ne dispose pas d'une copie du courrier envoyé par Mme Grouwels au ministre Vandeurzen, mais je pense que ma collègue ne s'est pas opposée à cette formule. Cela dit, elle s'interroge sur les modalités d'application.

(poursuivant en français)

Si vous voulez connaître le contenu exact de cette lettre, demandez-le à Mme Grouwels. La question, il me semble, relevait du mode d'application, des conditions d'octroi et des modalités de la prime. C'est tout à fait son droit, en tant que ministre, de demander des renseignements auprès de la Communauté flamande quand il s'agit de Bruxelles.

Ce courrier n'a pas été contresigné par un ministre francophone et le Collège réuni n'a pas été saisi de cette problématique pour la simple raison qu'il nous manque des données essentielles pour pouvoir statuer. Il reste en effet des ambiguïtés concernant certains paramètres comme celui de l'âge par exemple. Nous sommes confrontés à un défaut d'information sur les conditions d'octroi de la prime. Rappelons quand même que cette prime n'a pas encore été approuvée par le Vlaamse Raad.

(poursuivant en néerlandais)

Apparemment, le Parlement flamand n'a pas encore approuvé le principe de la "kindpremie".

(poursuivant en français)

Il va de soi que je resterai attentif aux développements ultérieurs de ce dossier. Il serait de bon aloi de réactiver cette discussion sur la base de données précises. Vu l'importance du sujet, peut-être pourrais-je vous suggérer d'inviter les auteurs de cet article très nourri et très technique afin d'épuiser ce débat portant sur les limites des risques de sous-nationalités en Région bruxelloise. Voilà où l'on en est dans ce dossier. À défaut d'un complément d'information, nous sommes

randvoorwaarden van de kindpremie. Ze heeft het recht om zich bij de Vlaamse Gemeenschap te informeren over zaken die ook van toepassing zijn in Brussel.

De brief werd niet mee ondertekend door een Franstalige minister en het Verenigd College heeft de kwestie niet besproken omdat we over onvoldoende gegevens beschikken. Ik wijs er overigens op dat de kindpremie nog niet werd goedgekeurd door het Vlaams Parlement.

(verder in het Nederlands)

Voor zover ik weet heeft het Vlaams Parlement de kindpremie nog niet goedgekeurd.

(verder in het Frans)

We hebben exacte gegevens nodig om de discussie te kunnen voortzetten. Gelet op het belang van dit onderwerp zou ik voorstellen om de auteurs van het voornoemde artikel uit te nodigen voor een hoorzitting over het risico van de invoering van het principe van subnationaliteit in Brussel.

(verder in het Nederlands)

Ik zal de procedure die de Vlaamse Raad zal volgen en de voorwaarden die aan het toekennen van de premie zullen verbonden worden, nauwlettend in het oog houden.

(verder in het Frans)

Als minister-president zal ik ervoor zorgen dat het Verenigd College de kwestie bespreekt. We moeten afwachten wat Vlaams minister Vandeurzen antwoordt op de brief van minister Grouwels.

contraints de conclure la discussion ici.

(poursuivant en néerlandais)

Je serai très attentif à l'évolution de ce dossier.

(poursuivant en français)

En tant que ministre-président, je veillerai à ce que le Collège réuni débâte de cette question, en fonction des réponses qui seront données par le ministre Vandeurzen au courrier de Mme Grouwels.

Mme la présidente.- L'article cité de M. Dumont sera distribué à tous les membres de la commission.

La parole est à M. Colson.

M. Michel Colson.- J'ai eu également connaissance de l'article cité. Malheureusement, peu de familles lisent Hughes Dumont le soir, avant de s'endormir.

(Rires)

Mme Mouzon a déjà dit que, lorsque la "zorgverzekering" a été introduite en Région bruxelloise, les CPAS s'y sont opposés, même si certains sont tombés dans le piège.

Il n'empêche qu'en Région bruxelloise, la facture des maisons de repos est parfois diminuée de 120 euros pour ceux qui ont adhéré à la "zorgverzekering". Même si Hughes Dumont prétend que, juridiquement, il ne s'agit pas d'un cas de sous-nationalité, le résultat financier est bien réel. Je suis donc très inquiet.

J'entends que vous attendez une prise de position officielle du Vlaamse Raad sur ce qui n'est encore qu'une intention budgétaire. J'invite le Collège réuni à être aussi ferme - malgré ses différences linguistiques - que l'ont été les CPAS, même si M. Dumont estime qu'il ne s'agit pas ici d'un cas de sous-nationalité.

- L'incident est clos.

Mevrouw de voorzitter.- Het artikel waarvan sprake zal aan alle commissieleden worden bezorgd.

De heer Colson heeft het woord.

De heer Michel Colson (in het Frans).- Ik ken het artikel. Ik vrees dat weinig gezinnen voor het slapengaan de juridische artikels van Hughes Dumont lezen.

(Gelach)

Mevrouw Mouzon wijst erop dat de OCMW's zich destijds verzetten tegen de invoering van de Vlaamse zorgverzekering in Brussel.

Ondanks die weerstand is de factuur voor een rusthuisverblijf vandaag soms tot 120 euro lager voor mensen die aangesloten zijn bij de Vlaamse zorgverzekering. De heer Dumont beweert dat er door die zorgverzekering juridisch gezien geen subnationaliteit wordt ingevoerd, maar in de praktijk bestaat er wel degelijk een financieel verschil. Ik ben erg ongerust.

U zegt dat u wacht op het officiële standpunt van de Vlaamse Raad. Ik vind dat het Verenigd College zich net zoals de OCMW's moet verzetten tegen deze gang van zaken.

- Het incident is gesloten.

**INTERPELLATION DE M. PIERRE
MIGISHA**

**À MME BRIGITTE GROUWELS,
MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI,
COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE
D'AIDE AUX PERSONNES ET LA
FONCTION PUBLIQUE,**

**ET À MME EVELYNE HUYTEBROECK,
MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI,
COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE
D'AIDE AUX PERSONNES, LES
FINANCES, LE BUDGET ET LES
RELATIONS EXTÉRIEURES,**

concernant "le test d'impact pauvreté".

Mme la présidente.- La membre du Collège Evelyne Huytebroeck répondra à l'interpellation.

La parole est à M. Migisha.

M. Pierre Migisha.- Conformément à l'accord de majorité 2009-2014, un "Plan d'action bruxellois intégré de lutte contre la pauvreté" conjoint au gouvernement bruxellois ainsi qu'aux trois Collèges des commissions communautaires a vu le jour. Celui-ci a été publié dans le cadre du rapport 2010 sur l'état de la pauvreté à Bruxelles. Il définit une série d'objectifs stratégiques concrets qui doivent permettre d'élaborer une politique de lutte commune contre la pauvreté.

L'objectif stratégique n°8 propose d'élaborer et d'appliquer un test d'impact sur la pauvreté commun aux quatre gouvernements pour chaque décision politique importante. Celui-ci aura pour but de "vérifier l'impact que pourrait avoir toute décision politique importante - et ce préalablement à son exécution - en contrôlant si elle aura des conséquences similaires ou non pour les différents groupes de la population et provoquera des inégalités sur la base de la nationalité, de l'origine, du sexe ou du statut socio-économique".

En 2010, le ministre-président annonçait dans sa déclaration de rentrée qu'une réflexion serait

**INTERPELLATIE VAN DE HEER PIERRE
MIGISHA**

**TOT MEVROUW BRIGITTE
GROUWELS, LID VAN HET VERENIGD
COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET
BELEID INZAKE BIJSTAND AAN
PERSONEN EN OPENBAAR AMBT,**

**EN TOT MEVROUW EVELYNE
HUYTEBROECK, LID VAN HET
VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD
VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND
AAN PERSONEN, FINANCIËN,
BEGROTING EN EXTERNE
BETREKKINGEN,**

**betreffende "de test inzake impact op
armoede".**

Mevrouw de voorzitter.- Collegelid Evelyne Huytebroeck zal de interpellatie beantwoorden.

De heer Migisha heeft het woord.

De heer Pierre Migisha (in het Frans).- *Zoals het regeerakkoord vroeg, hebben de gewestregering en de colleges van de drie gemeenschapscommissies samen een geïntegreerd actieplan voor armoedebestrijding uitgewerkt, dat een aantal concrete strategische doelstellingen bevat.*

Strategische doelstelling nr. 8 is het uitwerken en toepassen van een gemeenschappelijke armoedetoets, die de impact op de armoede en de sociale ongelijkheid moet nagaan van elke belangrijke politieke beslissing, alvorens de beslissing effectief wordt genomen.

In 2010 en 2011 kondigde de minister-president in zijn beleidsverklaring aan dat deze toets er zeker zou komen. Het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn zou er sinds maart 2011 aan werken.

Het cdH steunt deze maatregel. In alle beleidsdomeinen van het gewest en de GGC worden er immers beslissingen genomen die een weerslag hebben op de armoede.

menée sur la façon de mettre en place ce test d'impact sur la pauvreté. À la rentrée 2011, il a réitéré son intention de mener à bien ce test d'impact et a annoncé que l'Observatoire de la santé et du social travaillait sur celui-ci depuis mars 2011.

Notre groupe soutient cette mesure qui permet de donner corps à la transversalité et la cohérence de nos politiques en matière de lutte contre la pauvreté. Nous appelons cette transversalité de nos vœux, étant donné que la pauvreté est un phénomène complexe déterminé par une multiplicité de facteurs sociaux, économiques, culturels et matériels qui sont profondément imbriqués les uns dans les autres. À ce titre, les politiques prises en matière de logement, d'emploi, d'urbanisme et d'environnement auront autant d'impact - positif ou négatif - sur la pauvreté que les décisions prises par le Collège de la COCOM.

L'idée d'une évaluation nous semble a priori tout à fait pertinente et même indispensable. Lors de la table ronde organisée avec les acteurs de terrain suite à la publication du rapport bruxellois sur la pauvreté de 2010, nous avons pu constater à quel point ceux-ci étaient également favorables à l'idée de ce test d'impact.

Il est sans doute encore trop tôt pour une présentation complète et détaillée de ce test mais j'aimerais tout de même en savoir plus sur l'état d'avancement de ce projet ainsi que sur la philosophie et le mode opérationnel général qui sera suivi.

D'autres villes et régions ont déjà appliqué leur propre test en matière de santé ou de "gendermainstreaming". Vous êtes-vous inspirées de ces modèles?

De nouveaux instruments de collecte de données devront-ils être créés pour alimenter ce test ? Quel sera le processus qui permettra de s'assurer que toutes les politiques prises par les quatre gouvernements seront systématiquement passées au crible de ce test ?

Quels seront les différents groupes cibles ? Quand le test pourra-t-il démarrer ?

Tijdens het rondetafelgesprek over het Brusselse armoederapport van 2010 stelden we vast dat ook de verenigingen voor armoedebestrijding de idee van een armoedetoets genegen zijn.

Hoever staat men met de uitwerking van de toets? Van welke principes zal de toets uitgaan? Hoe zal hij in de praktijk gebruikt worden?

Andere steden en gemeenten hebben al een toets ingevoerd inzake gezondheid of gendermainstreaming. Hebt u zich daardoor laten inspireren?

Moeten er nieuwe instrumenten voor gegevensinzameling komen om over voldoende materiaal te kunnen beschikken? Welke procedure zal garanderen dat elke beleidsbeslissing systematisch getest wordt?

Wat zijn de verschillende doelgroepen? Wanneer kan de armoedetoets starten?

Welk budget ging naar dit project in 2010, 2011 en 2012? Onder welke basisallocatie staan deze middelen ingeschreven?

Quel est le budget qui a été alloué à ce projet en 2010 et 2011 ? Quel sera le budget prévu en 2012 ? Sous quelle allocation de base retrouvez-vous ces montants ?

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à Mme Mouzon.

Mme Anne-Sylvie Mouzon.- Je partage bien entendu les interrogations de notre collègue. Vous le savez, le groupe PS soutient l'idée d'analyser systématiquement l'impact des décisions politiques sur la pauvreté. Il existe chez les socialistes un réflexe de toujours se demander quelle sera la situation du plus démuné par rapport à telle ou telle problématique. Voilà sans doute ce qui nous différencie de beaucoup d'autres partis et ce qui fait également que nous sommes si attachés à l'idée d'une étude systématique.

En outre, si le réflexe peut être relativement superficiel, mieux vaut se référer à des études scientifiques, poussées et précises. L'idée n'a d'ailleurs d'intérêt que si les tests d'impact sont scientifiques, précis et approfondis. Rien ne sert en effet de palabrer sur la question des publics cibles, etc.

Cela est d'autant plus important que, lorsque l'on ne mesure pas les conséquences des décisions que l'on prend sur les populations les plus démunies, au vu des systèmes institutionnels que nous connaissons et du flux des moyens financiers entre les institutions, c'est généralement aux CPAS que revient la tâche de faire face à la paupérisation et à la nécessité de dégager des moyens.

Permettez-moi d'attirer votre attention sur l'impact des mesures institutionnelles en matière d'emploi qui, selon qu'elles seront exercées d'une façon ou d'une autre par la Région, auront des effets très importants au niveau social.

Je suis à la recherche de précisions à ce sujet, mais j'aimerais déjà attirer votre attention sur l'éventuelle suppression des crédits à l'alphabétisation qui sont actuellement octroyés

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Mouzon heeft het woord.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon (in het Frans).- *De PS steunt het voorstel om de impact van beleidsbeslissingen op de armoede te testen. De socialisten hebben die reflex al langer, in tegenstelling tot de meeste andere partijen.*

Die impact moet zo wetenschappelijk en precies mogelijk worden nagegaan. Anders heeft de armoedetoets geen zin.

Als we beslissingen nemen zonder rekening te houden met de gevolgen voor het armste deel van de bevolking, betekent dat meestal dat het OCMW voor de verarming mag opdraaien.

Maatregelen op het vlak van tewerkstelling kunnen erg grote gevolgen hebben op sociaal vlak.

Zo zouden bijvoorbeeld de kredieten voor alfabetisering worden afgeschaft, ten voordele van opleidingen die rechtstreeks op de arbeidsmarkt gericht zijn. Ik doel op subsidies die de COCOF geeft aan verenigingen die alfabetisering organiseren.

Een dergelijke beslissing zou beter eerst aan een armoedetest worden onderworpen. Veel Brusselaars komen voor die hogere opleidingen immers niet in aanmerking omdat ze niet kunnen lezen of schrijven.

Er bestaan te weinig alfabetiseringscursussen in het Brussels Gewest en ook te weinig cursussen Frans of Nederlands als vreemde taal.

Ik hoop dat de test voldoende precies en wetenschappelijk zal zijn en verder zal gaan dan een intuïtieve reflex om de gevolgen van politieke beslissingen in te schatten.

dans le cadre de l'insertion socioprofessionnelle, le motif étant que l'alphabétisation n'est pas du niveau de l'insertion socioprofessionnelle et qu'il convient d'avoir des formations plus qualifiantes. Je ne parle pas des crédits octroyés aux CPAS, mais bien de ceux octroyés aux associations qui organisent de l'alphabétisation, notamment avec des moyens de la COCOF.

Ce genre de décision doit faire l'objet d'un test sur la pauvreté car une grande partie de la population bruxelloise ne peut accéder à des formations qualifiantes tant qu'elle ne maîtrise pas le langage écrit.

En ce qui concerne les formations, il n'existe pas assez de cours d'alphabétisation partant du niveau zéro en Région bruxelloise. Il y a aussi un manque de cours de français langue étrangère (FLE) ou de néerlandais langue étrangère.

Voilà, en quelques mots, nos préoccupations. J'espère que nous avancerons dans ce test et que celui-ci sera sérieux, précis, scientifique et qu'il ira au-delà du réflexe que nous devons tous avoir dans l'exercice de nos compétences : mesurer les conséquences de nos décisions et de nos actions. Si nous finançons des études, c'est pour qu'elles soient plus poussées que les évaluations que nous faisons nous-mêmes.

Ce test d'impact doit être mis en place sans tarder car les réformes institutionnelles vont avoir des conséquences importantes en matière de paupérisation.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Herscovici.

Mme Anne Herscovici.- La proposition du test d'impact sur la pauvreté a été bien accueillie par tous les groupes et je remercie M. Migisha de nous permettre, par son interpellation, un échange autour de cette thématique.

Disposer d'un outil d'évaluation préalable des politiques est plus que précieux même s'il est éminemment complexe de construire ce type de test. Intuitivement, nous comprenons tous cette complexité, tant est grande l'imbrication des variables à prendre en compte pour mesurer ce

De test moet er snel komen, want de institutionele hervormingen zullen grote impact hebben op de armoede.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Herscovici heeft het woord.

Mevrouw Anne Herscovici (in het Frans).- *Alle fracties steunen de armoedetoets, al zal het erg moeilijk zijn om die concreet uit te werken. Hij moet immers met erg veel variabelen rekening houden.*

Ecolo wil dan ook waarschuwen voor haastwerk. Het zal een werk van lange adem zijn om de test op een ernstige manier uit te werken.

Hoever staat het Observatorium met de uitwerking van de armoedetoets? Kan de commissie een

phénomène.

C'est la raison pour laquelle le groupe Ecolo veut résister à la tentation de l'impatience. Il nous semble essentiel que ce test d'impact ne soit pas un gadget, que son étude de faisabilité dans le contexte bruxellois soit réalisée avec sérieux. Cela passe par un travail de longue haleine.

Pour calmer notre impatience, il serait sans doute utile de disposer d'informations sur l'état d'avancement des travaux menés par l'Observatoire sans attendre les conclusions qui, si je ne me trompe, étaient annoncées pour 2013. La commission ne pourrait-elle pas disposer d'un rapport intermédiaire, comme, par exemple, un état des lieux de ce qui existe dans d'autres pays et régions ?

L'intérêt de la notion de test d'impact, c'est de sensibiliser à cette question ceux qui ne le sont pas spontanément. À cet égard, le PS n'a pas de monopole !

Il faut sortir la question de la lutte contre la pauvreté du cercle relativement étroit des affaires sociales. M. Migisha évoquait déjà la question de la transversalité : les politiques de formation, d'alphabétisation et de logement ont sans doute beaucoup plus d'impact pour contrer la pauvreté qu'une politique d'aide sociale stricto sensu.

Il ne faut pas attendre le test d'impact. Les parlementaires doivent sans doute plus régulièrement interpeller les ministres de l'emploi, du logement et de la mobilité sur des questions qui ont un effet immédiat sur la problématique de la pauvreté.

Par ailleurs, certains impacts peuvent être mesurés sans test. Nous n'avons pas besoin de test d'impact pour savoir ce que produit comme pauvreté matérielle et affective la non-individualisation des droits, les sanctions au niveau du chômage ou la dégressivité accentuée des allocations de chômage. Nous n'avons pas besoin de test d'impact pour comprendre que sanctionner au CPAS un étudiant qui n'aurait pas suffisamment travaillé pendant les vacances, c'est produire de la pauvreté. Pas besoin de test non plus pour savoir qu'investir dans des

tussentijds rapport krijgen, met bijvoorbeeld een overzicht van wat er in andere landen en gewesten bestaat?

De armoedetoets is bedoeld om politici bewust te maken van de armoedeproblematiek. De PS is zeker niet de enige partij die met deze problematiek begaan is!

Zoals de heer Migisha zegt, wordt de armoede beïnvloed door heel wat factoren uit alle beleidsdomeinen. We mogen ons dus niet beperken tot het sociaal beleid.

We mogen ook niet wachten tot de armoedetoets een feit is. De parlementsleden moeten de ministers van Tewerkstelling, Huisvesting en Mobiliteit vaker interpellieren over de weerslag van hun beleid op de armoede.

Sommige gevolgen zijn ook meetbaar zonder armoedetoets. De impact op de armoede van de niet-geïndividualiseerde rechten of van de degressiviteit van de werkloosheidsuitkeringen is meteen duidelijk. We hebben evenmin een armoedetoets nodig om te weten dat investeren in kinderopvang vrouwen meer kansen geeft om opleidingen te volgen en werk te vinden.

crèches dans notre Région, c'est donner aux femmes plus de possibilités de se former et de trouver du travail. Entraver les projets de construction de crèches, cela a des conséquences sur la pauvreté.

Je nous invite donc collectivement à faire cet exercice de manière méthodique, sans attendre que le test d'impact confié à l'Observatoire aboutisse.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni.- L'interpellation de M. Migisha me permet de rappeler l'importance que nous accordons à ce projet et de vous démontrer qu'il ne s'agit pas d'un gadget, comme Mme Herscovici semble le craindre.

La première phase de l'étude est terminée. Dans ce cadre, nous avons examiné les différentes possibilités et les expériences similaires menées dans d'autres domaines et régions. À cet effet, nous avons organisé des rencontres, des formations, des journées d'étude et un voyage d'étude. Dans une phase suivante, il sera examiné comment traduire et implémenter ces éléments dans le contexte bruxellois.

L'idée d'un test d'impact sur la pauvreté s'inscrit parfaitement dans la philosophie du rapport sur la pauvreté et de la mise en place d'une politique en matière de pauvreté, telle que développée dans le cadre de l'ordonnance de juillet 2006. Celle-ci envisage la création du rapport sur la pauvreté en Région bruxelloise comme un instrument de développement politique et de coordination.

L'un des fondements de cette ordonnance est la reconnaissance de la pauvreté en tant que phénomène multidimensionnel. Ce n'est pas cette assemblée que je dois convaincre de cet état de fait. Le fait d'interpeller d'autres ministres sur les questions de pauvreté relève également de cet aspect multidimensionnel. La politique en matière de pauvreté ne se résume pas à la politique des affaires sociales et du bien-être : elle est une matière transversale, coordonnée par différents pouvoirs publics et dans plusieurs domaines politiques.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *De eerste fase van de studie is afgerond. We hebben de verschillende mogelijkheden en de ervaringen van de andere gewesten onderzocht. We hebben ontmoetingen, opleidingen, studiedagen en een studiereis georganiseerd. In een volgende fase zal worden onderzocht hoe die elementen kunnen worden geïntegreerd in de Brusselse context.*

De armoedetoets sluit perfect aan bij het armoederapport en het uitstippelen van een armoedebeleid, zoals bepaald door de ordonnantie van juli 2006.

De ordonnantie bepaalt ook dat armoede moet worden erkend als een multidimensioneel probleem, dat meerdere politieke domeinen beslaat. Het feit dat verschillende ministers erover worden geïnterpelleerd, bewijst dat.

De hoofddoelstelling van de armoedetoets is aantonen of bepaalde maatregelen een rechtstreekse of onrechtstreekse impact kunnen hebben op de armoede. De armoedetoets kan dat principe structureel verankeren in de beslissingsprocedure van de Brusselse overheden.

De armoedetoets zal plaatsvinden in het beginstadium van de beslissingsprocedure. Indien een negatieve impact wordt vastgesteld, kunnen tijdig alternatieve opties worden overwogen. Als de impact positief is, kunnen de maatregelen nog worden versterkt.

Andere gewesten hebben er al aan gedacht om dergelijke evaluatiehulpmiddelen in te voeren.

Le principal objectif du test d'impact sur la pauvreté est de faire comprendre qu'une politique publique peut avoir, dans différents domaines, un impact direct ou indirect sur la pauvreté. Ce test permet un ancrage structurel de ce principe dans le processus de décision ; il devient un mécanisme intergouvernemental - une combinaison de procédures, méthodes et instruments - permettant de déterminer l'impact d'une stratégie politique donnée sur la pauvreté. En d'autres termes, les préoccupations en matière de pauvreté ou la prise en compte de l'impact d'une politique sur la pauvreté bénéficient d'un ancrage structurel dans le processus décisionnel des pouvoirs publics bruxellois.

Une autre valeur ajoutée du test est que le mécanisme a lieu à un stade précoce du processus décisionnel. Le test d'impact sur la pauvreté permet donc de prendre en compte et d'évaluer, à un stade précoce du développement d'une politique, l'éventuel impact d'une mesure sur la pauvreté. Si un éventuel impact négatif est constaté au début du processus de prise de décision, des mesures atténuantes ou des options alternatives doivent être envisagées ; à l'inverse, un éventuel impact positif pourra être mis en avant et renforcé.

La mise en pratique de tels instruments d'évaluation a été examinée dans d'autres Régions et d'autres domaines.

À cet effet, l'Observatoire a établi de nombreux contacts et échanges avec des personnes-clés en matière de développement et/ou soutien de projets d'évaluation politique ex ante. Voici un aperçu de ses différentes sources d'inspiration.

En Région bruxelloise, il y a des contacts avec la Cellule égalité des chances et diversité du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, concernant son expérience en matière d'approche intégrée de la dimension de genre, et ce dans le cadre du rapport de Pékin.

Le gouvernement flamand a repris dans son plan d'action en matière de lutte contre la pauvreté l'objectif de développer un test d'impact sur la pauvreté. Dans ce cadre, des contacts ont été

Het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn heeft in het kader van het Pekingrapport contact gehad met de Cel Gelijke Kansen en Diversiteit van het Brussels Gewest over haar ervaring met een geïntegreerde aanpak.

De Vlaamse overheid heeft in haar actieplan voor armoedebestrijding de doelstelling opgenomen om een armoedetest te ontwikkelen. Naar aanleiding daarvan werd contact opgenomen met het kabinet van minister Lieten en de onderzoeksgroep Oases (Centrum voor Ongelijkheid, Armoede, Sociale uitsluiting en de Stad) van de Universiteit Antwerpen.

Het Observatorium heeft ook een medewerker van het Instituut wallon de l'évaluation, de la prospective et de la statistique (Iweps) ontmoet, dat een grootschalig onderzoek heeft ontwikkeld naar de evaluatie van cohesiebeleid.

Ook de duurzaamheidsbeoordeling, die de impact op de duurzame ontwikkeling van een bepaalde maatregel nagaat, kan een inspiratiebron vormen. Op federaal niveau bestaat de DOEB-test (duurzame ontwikkelingseffectenbeoordeling), en op Vlaams niveau zijn er de acties van het Steunpunt Duurzame Ontwikkeling.

Op Europees niveau heeft de Europese Commissie de 'social impact assessment' aangemoedigd. In 2008 werd een peer review georganiseerd op vlak van sociale bescherming en insluiting. We hebben contact gehad met Peter Lelie, de voormalige verantwoordelijke van het directoraat-generaal Werkgelegenheid van de Europese Commissie.

Het Observatorium heeft op 17 en 18 november 2011 deelgenomen aan een tweede peer review.

Ierland heeft in 1998 de beoordelingsmethode om de impact op de armoede te kunnen meten (poverty proofing) bedacht. In 2008 kreeg die methode de naam Poverty Impact Assessment. Het Observatorium heeft contact opgenomen met Peter O'Kelly, de voormalige directeur van het Poverty Combat Agency, die erg betrokken was bij de uitwerking van de armoedetoets in Ierland.

établis avec le cabinet de la ministre Lieten et avec l'équipe de recherche du centre OASeS (Ongelijkheid, Armoede, Sociale uitsluiting en de Stad), à l'Université d'Anvers.

La Région wallonne ne poursuit pas tout à fait le même objectif, mais l'Institut wallon de l'évaluation, de la prospective et de la statistique (IWEPS) a développé une grande expérience en matière d'évaluation de la politique de cohésion sociale. Dans ce cadre, l'observatoire a rencontré un collaborateur de l'IWEPS.

Une autre source d'inspiration en matière d'évaluation politique ex ante est l'évaluation de l'impact sur les trois piliers du développement durable. Au niveau fédéral, il y a le test d'étude de l'impact des décisions sur le développement durable (EIDD); au niveau flamand, il y a les travaux du partenariat interdisciplinaire "Steunpunt duurzame ontwikkeling", concernant l'impact sur le développement durable.

Au niveau européen, la Commission européenne a, dans le cadre de la Méthode européenne ouverte de coordination en matière d'inclusion sociale, fortement promu la pratique de l'évaluation des incidences sociales. En 2008, un examen par les pairs en matière de protection sociale et d'inclusion sociale a été organisé. À cet effet, il a été pris contact avec Peter Lelie, qui était à l'époque chargé de politique à la Direction générale emploi de la Commission européenne et responsable de l'examen par les pairs.

L'Observatoire a également participé au deuxième examen par les pairs en matière de protection sociale et d'inclusion sociale, organisé en 2011 : "Développer une analyse ex ante efficace de l'impact social : méthodologie, outils et sources de données" les 17 et 18 novembre 2011 à Bruxelles.

L'Irlande a longtemps fait figure de pionnière en matière d'évaluation des incidences sociales en Europe. Elle a introduit en 1998 le processus d'évaluation de l'impact sur la pauvreté (Poverty Proofing).

En 2008, le processus d'évaluation de l'impact sur la pauvreté a été renommé "Poverty Impact Assessment". L'Observatoire a déjà établi des

Het Observatorium heeft ook een studiereis georganiseerd naar Quebec, een land dat al tien jaar lang ervaring opbouwt binnen dat domein. In de wetgeving van Quebec is een soortgelijke clausule opgenomen over een evaluatie van de impact op armoede. Gedurende drie weken vonden ontmoetingen plaats met specialisten inzake beleidsevaluatie.

De armoedetoets zal vooral dienen om bepaalde principes te verduidelijken. De imput van nieuwe informatie zal niet echt nodig zijn.

De armoedetoets moet ervoor zorgen dat armoede wordt geïntegreerd in de beleidsprocedures van de overheid. Het doel van de armoedetoets is om iedereen ervan bewust te maken dat een bepaalde maatregel een impact kan hebben op de armoede. De armoedetoets past perfect in de algemene strategie van het armoederapport, dat streeft naar een voortdurende verbetering van de kennis over armoede.

Momenteel voorzien we niet in nieuwe hulpmiddelen om informatie te verzamelen omdat het actieplan er al een aantal omvat, zoals de analyse en evaluatie van de resultaten van het efficiëntiebeleid, de resultaten van de enquêtes in opdracht van de Brusselse overheid, de statistieken van de gewestelijke administratie, het gecentraliseerde registratiesysteem van gegevens over klanten van het CASG (Centre d'Action Sociale Globale) en over de daklozen, de gegevens over de registratie van klanten (zoals Datawarehouse in samenwerking met de OCMW's), de gegevens van de schuldbemiddelingsdiensten, enzovoort.

De uitvoering van de armoedetoets werd opgenomen in de algemene beleidsnota die werd goedgekeurd en ondertekend door de vier Brusselse regeringen. Er bestaat dus wel degelijk politieke wil om de armoedetoets te hanteren, en dat is positief.

Er bestaan meerdere manieren om te garanderen dat de armoedetoets efficiënt wordt gebruikt. Ten eerste moeten de ministers verantwoordelijk voor het armoedebeleid erop letten dat de armoedetoets bij alle belangrijke beslissingen wordt toegepast. Ze kunnen bijvoorbeeld eisen dat een aan een

contacts avec Peter O'Kelly, l'ancien directeur de la Poverty Combat Agency, qui fut fortement impliquée dans l'élaboration du test d'impact sur la pauvreté en Irlande.

Le collaborateur de l'Observatoire a également eu la possibilité d'organiser un voyage d'études au Québec. Depuis dix ans, le Québec a développé une expérience en matière d'impact sur la santé. En matière de pauvreté, une clause d'impact similaire a été reprise dans la législation concernée. Durant trois semaines, des rencontres avec différents acteurs-clés impliqués dans l'exécution d'une évaluation de politique ex ante étaient au programme.

En ce qui concerne la nécessité éventuelle de nouvelles informations, la fonction d'un test d'impact sur la pauvreté se situe principalement sur le plan de ce qu'on appelle des effets d'apprentissage conceptuel. Le test d'impact sur la pauvreté joue un rôle d'éclaircissement plutôt que d'ingénierie.

Le but ultime du test d'impact sur la pauvreté doit être de s'assurer que la pauvreté est intégrée dans le processus politique des divers pouvoirs publics. Ainsi, la fonction première du test d'impact sur la pauvreté est la sensibilisation et la prise de conscience du fait que les politiques publiques dans différents domaines peuvent avoir un impact sur la pauvreté.

Le renforcement des connaissances en matière de pauvreté est évidemment important. Le développement du test d'impact s'inscrit dans la stratégie globale du rapport sur la pauvreté, orienté en permanence sur l'amélioration des connaissances sur la pauvreté par le biais d'un croisement des différentes approches et divers types de connaissances.

Pour l'instant, nous n'envisageons pas de nouveaux instruments pour la collecte d'informations, notamment parce que certains outils sont déjà inclus dans le plan d'action. Je pense notamment à l'analyse et l'évaluation des résultats de la politique menée en termes d'efficacité. Cela concerne l'information sur les différentes interventions requises, les interventions qui "fonctionnent", ce

regering gerichte nota steeds vermeldt of de test is uitgevoerd en wat het resultaat is.

Transparantie is een tweede belangrijk criterium voor een efficiënte armoedetoets. In sommige landen worden de evaluaties enkel intern gebruikt, wat de transparantie niet bevordert. We onderzoeken de mogelijkheid om de resultaten van de armoedetoets openbaar te maken.

Verder bestaan er verschillende manieren om de armoedetoets te hanteren. Men kan de impact op de armoede van bepaalde doelgroepen onderzoeken. Daarnaast is het ook mogelijk om te werken met indicatoren die wijzen op sociale uitsluiting en zo processen te ontdekken die leiden tot armoede. Het is belangrijk om het begrip 'impact op de armoede' duidelijk te definiëren, maar er moet toch ook ruimte zijn voor een bredere interpretatie.

Door te vertrekken van lange en complexe lijsten van doelgroepen of risicofactoren, zullen we de procedure alleen maar verzwaren, waardoor we misschien het echte doel van de armoedetoets uit het oog verliezen.

De eerste fase van de studie is afgerond. Momenteel gaat het Observatorium na hoe ze de studieresultaten kan vertalen naar de Brusselse context. Meerdere vergaderingen met de belangrijkste betrokken partijen staan op de agenda.

We willen tegen eind juni 2012 een rapport opstellen waarin meerdere mogelijke scenario's zijn opgenomen, en dat rapport vervolgens aan de commissie voorleggen. Het zou interessant zijn om daarna enkele proefprojecten te starten.

Het Observatorium heeft voor de onderzoekopdracht 51.000 euro gekregen voor 2011 en 2012, waarmee ze een voltijds equivalent in dienst kan nemen.

qui est nécessaire pour que la politique ait un impact positif.

En outre, je pense aux résultats des enquêtes commandées par les autorités bruxelloises et les statistiques de l'administration bruxelloise qui ont été mis à disposition ou encore à la collecte de données concernant l'enregistrement des clients, tel que le Datawarehouse pauvreté en collaboration avec les CPAS bruxellois ; l'enregistrement centralisé des données concernant les clients des Centres d'action sociale globale (CASG) et des centres et services dans le domaine du sans-abrisme, ainsi que l'enregistrement au sein des services de médiation de dettes. Nous avons donc utilisé ces instruments déjà à disposition.

Quatrièmement, en ce qui concerne l'application du test d'impact sur la pauvreté, l'engagement de développer et d'appliquer un test d'impact sur la pauvreté a été inséré dans la note de politique générale approuvée et signée par les quatre gouvernements. La volonté politique d'appliquer le test est donc manifeste, ce qui constitue évidemment la première condition pour le fonctionnement effectif de ce test.

Il existe plusieurs mécanismes pour garantir l'application effective de ce dernier. Sans trop anticiper sur les conclusions du rapport de recherche, nous pouvons déjà identifier un certain nombre de pistes.

Tout d'abord, les ministres coordinateurs de la politique de la pauvreté dans les gouvernements respectifs devront veiller à ce que le test d'impact sur la pauvreté soit appliqué aux décisions importantes. Par exemple, on pourrait exiger que les notes au gouvernement et aux collègues mentionnent si le test d'impact sur la pauvreté a été effectivement appliqué ou non à la mesure de politique en question et quel était son résultat.

Un facteur-clé de succès pour la réussite du test est la transparence. Dans certains pays, les analyses des évaluations ex ante des politiques sont uniquement destinées à l'usage interne, ce qui ne profite évidemment pas à la transparence du fonctionnement du test d'impact sur la pauvreté. Nous examinerons la possibilité de rendre publiques les analyses effectuées dans le cadre de

ce test.

Cinquièmement, je vous parlerai des groupes cibles. Il existe plusieurs possibilités de rendre opérationnel le concept d'impact sur la pauvreté. Travailler avec l'impact sur les groupes cibles spécifiques n'en est qu'une parmi d'autres. Dans certaines régions du pays, on travaille en effet avec une liste de groupes cibles à risques accrus de pauvreté.

Plutôt que de travailler avec des groupes cibles, on pourrait par exemple appliquer l'approche de la réalisation des droits économiques, sociaux et culturels. Plutôt que d'évaluer l'impact sur certains groupes cibles vulnérables, on pourrait alors utiliser les indicateurs de l'exclusion sociale et essayer de découvrir les mécanismes menant à la pauvreté.

Il est certainement important de préciser ce qu'on entend par "l'impact sur la pauvreté". D'autre part, il doit également y avoir une marge de liberté pour une interprétation relativement large de cet impact. Avec des listes complexes et longues des groupes cibles ou des descriptions de facteurs de risque, on ne fait que courir le risque d'alourdir le processus - entre autres administratif - ou d'arriver à un exercice consistant à "cocher des cases de contrôle", et par conséquent de perdre de vue l'objectif ultime du test d'impact sur la pauvreté.

Enfin, en ce qui concerne le calendrier et le budget et comme déjà indiqué, la première phase d'exploration de l'étude est désormais terminée. Les différentes options, les expériences actuelles, les contraintes ou les facteurs de réussite ont été cartographiés.

Actuellement, l'Observatoire cherche comment traduire ces résultats dans le contexte bruxellois. Plusieurs réunions avec les principaux acteurs à Bruxelles ont été prévues pour évaluer un certain nombre de possibilités.

Ceci sera discuté dans le cadre du groupe de travail intercabinet permanent. L'intention est de rédiger un rapport présentant un certain nombre de scénarii possibles et de recommandations. Ce rapport sera prêt en juin 2012 et pourra alors faire

l'objet d'une première discussion au sein de cette commission. Ensuite, il serait intéressant de lancer quelques projets pilotes.

Pour la réalisation de la mission de recherche, l'Observatoire a reçu les moyens pour le recrutement d'un équivalent temps plein, soit 51.000 euros en 2011 et en 2012, imputés à l'allocation de base "Subventions destinées à des projets de lutte contre la pauvreté".

Mme la présidente.- La parole est à M. Migisha.

M. Pierre Migisha.- Ce test devra, certes, faire preuve de beaucoup de sérieux. Les différentes étapes en cours indiquent que nous nous dirigeons vers un outil qui ne sera pas un "gadget". Nous ferons donc preuve de la patience nécessaire pour revenir vous interroger sur ce sujet au mois de juin.

Je me réjouis de la prise en considération des expériences dans d'autres entités de notre pays et en Europe, même si l'on peut s'interroger sur la finalité des options qui ont été prises ailleurs. D'autre part, je vous rejoins sur la non-nécessité de créer d'autres instruments pour alimenter ce test d'impact pauvreté. Il est effectivement plus indiqué d'utiliser ceux qui existent déjà et de consacrer les énergies et les moyens à d'autres paramètres de la mise en place de ce test.

L'aspect le plus important de celui-ci est le renforcement de la conscientisation à tous les niveaux, en particulier celui des autres ministres régionaux. Cet indicateur leur permettra de prendre conscience que leur politique et la nature de leurs décisions peuvent avoir un impact très important sur la pauvreté.

- L'incident est clos.

INTERPELLATION DE M. PIERRE MIGISHA

**À MME BRIGITTE GROUWELS,
MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI,
COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE
D'AIDE AUX PERSONNES ET LA
FONCTION PUBLIQUE,**

Mevrouw de voorzitter.- De heer Migisha heeft het woord.

De heer Pierre Migisha (in het Frans).- *U toont aan dat de armoedetoets geen gadget zal zijn. We zullen geduld uitoefenen en u in juni opnieuw interpellieren.*

Ik ben tevreden dat u rekening houdt met ervaringen elders in het land en in Europa. Ook ik vind het overbodig om nieuwe hulpmiddelen te creëren om nog meer informatie te verzamelen. De tijd en de middelen kunnen beter aan andere aspecten worden besteed.

Het belangrijkste doel van de armoedetoets is om alle gewestministers erop te wijzen dat hun beslissingen een impact kunnen hebben op de armoede.

- Het incident in gesloten.

INTERPELLATIE VAN DE HEER PIERRE MIGISHA

TOT MEVROUW BRIGITTE GROUWELS, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN EN OPENBAAR AMBT,

ET À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES, LES FINANCES, LE BUDGET ET LES RELATIONS EXTÉRIEURES,

concernant "la révision de la liste des médicaments pris en charge par les CPAS".

Mme la présidente.- La membre du Collège Evelyne Huytebroeck répondra à l'interpellation.

La parole est à M. Migisha.

M. Pierre Migisha.- Comparativement aux deux autres Régions, on retrouve à Bruxelles un pourcentage important des ménages ayant dû renoncer à des soins ou les postposer pour des raisons financières. Selon les observations, pour les personnes en situation de précarité, il se pose aussi un problème d'observance c'est-à-dire de degré de concordance entre les recommandations du médecin et le comportement du patient qui doit notamment se traduire par la prise des médicaments selon les directives et consignes prescrites par son médecin.

Or, pour certains Bruxellois, malgré la performance de la sécurité sociale, il est difficile d'exécuter ou de renouveler les ordonnances à cause des coûts des médicaments. C'est ainsi que, consciente de cette situation, la commission médicaments de la Fédération des associations de médecins généralistes de Bruxelles (FAMGB) essaie de mettre en place une liste cohérente des médicaments remboursables par les CPAS afin de répondre aux besoins des plus démunis. Cette liste est élaborée par les médecins et ce, en bonne intelligence avec les pharmaciens. Elle est ensuite proposée aux dix-neuf CPAS. Pour s'adapter aux changements et évolutions, elle est revue tous les deux ans.

La commission CPAS de la FAMGB regrette cette fréquence, et l'exprime ainsi dans Le journal du médecin du 6 décembre dernier : "La révision de la liste ne se fait pas assez souvent alors que cet

EN TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, FINANCIËN, BEGROTING EN EXTERNE BETREKKINGEN,

betreffende "de herziening van de lijst van medicamenten die betaald worden door de OCMW's".

Mevrouw de voorzitter.- Collegelid Evelyne Huytebroeck zal de interpellatie beantwoorden.

De heer Migisha heeft het woord.

De heer Pierre Migisha (in het Frans).- In vergelijking met de andere gewesten telt Brussel een groot aantal gezinnen die medische verzorging om financiële redenen uit- of afstellen. Bovendien blijkt dat arme mensen vaak ook de aanbevelingen van artsen minder goed volgen, onder andere wat het gebruik van medicijnen betreft.

Ondanks onze goede sociale zekerheid zijn medicijnen soms nog te duur voor bepaalde Brusselaars.

De federatie van huisartsenverenigingen van Brussel stelt in overleg met de apothekers een lijst op van geneesmiddelen die door de OCMW's mogen worden terugbetaald, zodat tegemoet wordt gekomen aan de noden van de armsten. Deze lijst wordt aan de OCMW's bezorgd en om de twee jaar aangepast.

De OCMW-commissie van de huisartsenfederatie vindt dat de lijst niet vaak genoeg wordt aangepast. Als dat wel zou gebeuren, zouden de OCMW's geld kunnen besparen.

Dezelfde commissie betreurt bovendien dat er geen samenhangend beleid wordt gevoerd, dat er onenigheid is onder de OCMW's en dat het overleg over aanpassingen aan de lijst lang aanslepen. De OCMW-voorzitters doen er vier tot vijf maanden over om te reageren.

Welke maatregelen zult u nemen om de problemen

exercice permettrait aux CPAS de faire des économies".

De même, la commission déplore l'absence de politiques plus cohérentes, des désaccords entre CPAS et la lenteur qui découle de la négociation de la liste. Les présidents des CPAS mettent entre quatre et cinq mois avant de réagir quant à l'adoption de la liste.

De ce qui précède, tenant compte de votre tutelle d'opportunité à l'égard des CPAS, quelles sont les mesures que vous avez prises pour améliorer cette situation ?

Vu l'augmentation de la pauvreté à Bruxelles et des inégalités de santé croissantes, les CPAS reçoivent de plus en plus de demandes d'assistance, ce qui augmente le coût global de leurs interventions. Si l'on ajoute à cette évidence le fait que la liste des médicaments pris en charge par les CPAS n'est pas renouvelée suffisamment régulièrement et donc renégociée, cela finit par coûter plus cher dans l'ensemble.

Pour la commission CPAS de la FAMGB, il y a, et à juste titre, moyen de faire des économies. Qu'est-ce qui est mis en place pour simplifier le mode de fonctionnement des CPAS afin de faciliter une négociation efficiente de la liste des médicaments pris en charge par les CPAS ?

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à Mme Mouzon.

Mme Anne-Sylvie Mouzon.- La sollicitude de M. Migisha pour les personnes qui n'arrivent pas à se soigner et pour les CPAS qui rateraient des économies par manque de célérité dans la négociation de la liste des médicaments me touche énormément. Cela dit, je voulais souligner le fait que le Journal du médecin n'est pas l'organe de presse de la FAMGB mais un journal distribué gratuitement aux médecins généralistes et financé essentiellement par l'Association belge des syndicats médicaux (ABSYM). À ma connaissance, la FAMGB ne s'est pas plainte de la régularité ou de la lenteur éventuelle avec laquelle

aan te pakken?

Aangezien er steeds meer armoede is in Brussel, krijgen de OCMW's ook steeds meer hulpaanvragen, waardoor de kosten stijgen.

Volgens de OCMW-commissie van de huisartsenfederatie is het mogelijk om te besparen. Welke maatregelen neemt u opdat de onderhandelingen over aanpassingen aan de lijst vlotter zouden verlopen?

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Mouzon heeft het woord.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon (in het Frans).- *Het betoog van de heer Migisha raakt me, maar ik wil er toch op wijzen dat de Artsenkrant niet het officiële vakblad is van de federatie van huisartsenverenigingen van Brussel. Het wordt gefinancierd door de Belgische Vereniging van Artsensyndicaten. Bij mijn weten heeft de federatie van huisartsenverenigingen van Brussel geen klachten over de onderhandelingen over de lijst.*

De OCMW's maken al sinds jaren afspraken over de lijst met geneesmiddelen van de ambulante zorg. De lijst met geneesmiddelen van de

la liste est, comme le dit M. Migisha, négociée.

En réalité, depuis plusieurs années, les CPAS, qui prennent en charge plus que ce qu'ils devraient ou que ce qui est financé par le niveau fédéral, s'accordent sur une liste de médicaments qui est la liste ambulatoire. Il y a aussi la liste hospitalière des médicaments, laquelle subit beaucoup moins de modifications que la liste ambulatoire. Les CPAS, qui ne sont pas tout à fait idiots, se sont adressés à la FAMGB pour avoir des propositions de médicaments à prendre en charge au lieu d'inventer une liste. Ils examinent aussi cette question en leur sein, avec des médecins de leurs polycliniques ou avec des médecins membres de leur conseil de l'action sociale.

Contrairement à ce que semble dire M. Migisha, la plupart des demandes et des modifications de listes ne consistent pas à faire des économies et à réduire le nombre de médicaments ou à choisir des médicaments moins chers, mais, au contraire, à ajouter des médicaments à la liste, ce qui augmente les dépenses. Qu'à cela ne tienne, les CPAS sont tout à fait conscients du fait que les prises en charge décidées au niveau de l'INAMI et au niveau fédéral ne correspondent pas nécessairement aux besoins d'une population plus pauvre. En effet, lorsque nous parlons d'une liste de médicaments pris en charge, nous parlons d'une liste de médicaments qui, soit ne sont pas du tout pris en charge par l'INAMI - les médicaments D -, soit le sont mais pour lesquels le CPAS va prendre le ticket modérateur - la partie non couverte par l'INAMI - en charge. La partie couverte par l'INAMI varie très fort en fonction du statut et du type de couverture INAMI qu'a le patient. Soulignons que la plupart des patients des CPAS ont le statut BIM (bénéficiaire de l'intervention majorée), c'est-à-dire la couverture la plus élevée, et que le ticket modérateur est relativement réduit.

Et puis, il y a évidemment toutes les personnes qui ne sont pas couvertes par l'INAMI soit parce qu'elles ont été négligentes, et à ce moment-là les CPAS interviennent et les affilient (c'est une de leurs missions obligatoires prévues par la loi), soit parce qu'elles ne peuvent légalement pas l'être. C'est le cas, bien entendu, de toutes les personnes en séjour illégal pour qui les CPAS payent la

ziekenhuizen wijzigt minder snel. De OCMW's hebben de federatie van de Brusselse huisartsenverenigingen om advies gevraagd over de lijst. Ze overleggen onder meer met artsen van OCMW-ziekenhuizen.

In tegenstelling tot wat de heer Migisha laat uitschijnen, leiden de meeste wijzigingen niet tot besparingen, een beperking van het aantal geneesmiddelen of een selectie van goedkopere geneesmiddelen. Integendeel: doorgaans worden er geneesmiddelen aan de lijst toegevoegd, waardoor de kosten stijgen. De OCMW's zijn zich ervan bewust dat de terugbetalingen van het RIZIV voor de armsten vaak niet volstaan. Op de lijst staan geneesmiddelen die helemaal niet worden terugbetaald door het RIZIV en geneesmiddelen die wel gedeeltelijk worden terugbetaald, maar waarvan de OCMW's het remgeld voor hun rekening nemen. Het deel van de kostprijs dat wordt terugbetaald door de OCMW's varieert zeer sterk. De meeste OCMW-steuntrekkers hebben sowieso al recht op de hoogst mogelijke terugbetaling van het RIZIV en betalen weinig remgeld.

De OCMW's zorgen ervoor dat mensen die nalatig zijn geweest, waardoor ze niet meer verzekerd zijn door het RIZIV, zich opnieuw kunnen aansluiten. Er zijn echter ook mensen die zich wettelijk gezien niet kunnen aansluiten bij het RIZIV, zoals mensen zonder papieren. De OCMW's betalen de volledige kostprijs van hun geneesmiddelen. De financiële steun daarvoor vanwege de federale overheid is niet gering, maar volstaat niet.

De federale overheid betaalt enkel die geneesmiddelen terug die op de lijst staan. De lijst die de Brusselse OCMW's gebruiken, is veel langer. Overigens geldt de federale lijst enkel voor mensen zonder papieren die dringende medische hulp nodig hebben, mensen die op de wachtlijst staan of personen die al minstens vijf jaar in het vreemdelingenregister zijn ingeschreven.

De lijst van de OCMW's wordt om de twee jaar aangepast door de OCMW-voorzitters en -secretarissen. Aangezien de Conferentie slechts eenmaal per maand vergadert, is het normaal dat het een paar maanden duurt eer ze zich uitspreekt

totalité des frais. Les remboursements par l'État belge sont importants, mais ne couvrent pas tout.

L'État rembourse une série de médicaments selon une liste bien définie. La liste prise en charge par le CPAS bruxellois, celle dont parle M. Migisha, est plus importante que celle des remboursements incombant à l'État belge qui ne concernent par ailleurs que les personnes en séjour illégal en aide médicale urgente ainsi que les personnes inscrites au registre d'attente ou inscrites depuis moins de cinq ans au registre des étrangers. C'est donc une liste plus réduite que celle des gens pris en charge par les CPAS.

Tous les deux ans, et il me semble que c'est là un rythme raisonnable, la liste est révisée par la conférence des présidents et secrétaires, gratuitement et sans subside. Cette conférence se réunit une fois par mois et donc le fait qu'elle mette deux, trois, voire quatre mois, avant de se prononcer sur les propositions qui lui sont faites - car elle-même doit prendre le temps de les examiner - ne me paraît pas excessif.

Je voudrais m'assurer que nous parlons tous de la même chose. J'ai ici, à titre d'exemple, les chiffres repris sur le site du CPAS de Saint-Josse. Sur le tableau des prises en charge médicales, aux comptes 2010 - donc uniquement ce qui a été réellement payé - , en frais pharmaceutiques uniquement, pour une population de 27.500 habitants, on relève un montant de 348.046,83 euros. En 1990, on payait 71.310,9 euros. Si je fais l'indice, pour 100 euros dépensés en 1990, nous avons, en 2010, une charge de 488,08 euros. Au budget 2011 ainsi que pour 2012, 518,86 euros ont été prévus et nous espérons ne pas dépasser ces prévisions.

Pour conclure, la sollicitude, c'est bien, mais il nous faut réfléchir de manière plus approfondie et à plus long terme. C'est pourquoi les études de type test d'impact sur la pauvreté sont primordiales.

Par contre, je conteste formellement que dans sa tutelle d'opportunité générale, le Collège réuni puisse intervenir dans ce genre de matière. Le Collège réuni a une tutelle d'administration générale et pas du tout de politique, et ce d'autant

over de voorstellen.

Ik betwist overigens formeel dat het Verenigd College zich met de lijst mag bemoeien. Het Verenigd College oefent slechts een algemene bestuursvoogdij uit over de OCMW's. Bovendien is het de federale overheid die de terugbetaling van de geneesmiddelen financiert.

plus qu'il n'est pas compétent pour financer ces questions puisque c'est l'État fédéral qui en a la charge.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Herscovici.

Mme Anne Herscovici.- Le prisme par lequel mon collègue aborde ce dossier relatif à l'accès aux soins de santé me paraît incongru. En effet, l'accord atteint par les dix-neuf CPAS bruxellois après une longue réflexion portée pendant des mois avec les associations de médecins généralistes constitue une avancée majeure et reste un exemple de bonne pratique. De nombreux médecins généralistes souhaitent par ailleurs que cette pratique appliquée aux médicaments le soit dans d'autres domaines concernant l'accès aux soins de santé.

La question de la liste des médicaments est relativement marginale, puisque chaque CPAS peut encore décider quels sont les bénéficiaires de la carte médicale. Pour ceux qui n'y ont pas droit, le fait que la liste comporte cinq médicaments de plus ou de moins ne change rien à la situation.

Le CPAS peut décider qu'il intervient à hauteur de 50% du coût des médicaments, ou qu'il fait payer 1 euro forfaitaire pour toute ordonnance. Ainsi, le CPAS d'Ixelles a décidé de modifier les règles d'attribution de la carte médicale et, en dix-huit mois, a réduit de manière considérable le nombre de cartes médicales, passant de 1.866 bénéficiaires de la carte médicale exclusive (sans revenu d'intégration) à 1.027. Les 839 personnes déçues sont toutefois peu concernées par l'état de la liste des médicaments. Ceci ne signifie pas pour autant que nous ne devons pas rester vigilants sur la question.

Mme Mouzon estime que le Collège réuni n'a pas à se prononcer auprès des CPAS en la matière.

Nous venons de parler des tests d'impact pauvreté. S'il est vrai qu'ici, le Collège et la Région n'ont pas de pouvoir d'injonction, je pense qu'ils ont malgré tout un pouvoir d'encouragement.

En outre, dans le cadre des recommandations

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Herscovici heeft het woord.

Mevrouw Anne Herscovici (in het Frans).- *Het akkoord dat de OCMW's na maandenlang overleg met de huisartsenverenigingen hebben afgesloten, is een belangrijke stap in de goede richting. Veel huisartsen willen de regeling voor de geneesmiddelen trouwens uitgebreid zien tot andere aspecten van de gezondheidszorg.*

De kwestie van de geneesmiddelenlijst is eerder bijkomstig. Elk OCMW kan immers vrij beslissen aan wie het een medische kaart toekent. Voor wie daar geen recht op heeft, maakt het niet uit of er meer of minder geneesmiddelen op de lijst staan.

Het OCMW kan beslissen dat het de helft van de kostprijs terugbetaalt of kan een forfaitair bedrag van 1 euro per voorschrift laten betalen. Het OCMW van Elsene heeft de regels voor de toekenning van de medische kaart gewijzigd en zo op achttien maanden tijd het aantal medische kaarten teruggebracht van 1.866 tot 1.027.

Mevrouw Mouzon vindt dat het Verenigd College zich in dit verband niet met de OCMW's moet bemoeien.

Ik vind echter dat het Verenigd College en het gewest de OCMW's op zijn minst zouden moeten aansporen rekening te houden met de impact van hun beslissingen op de armoede.

In de aanbevelingen inzake armoedebestrijding die we hebben goedgekeurd, staat onder meer dat de OCMW's hun procedures moeten harmoniseren voor alle gevallen waarin er geen gedifferentieerde aanpak nodig is per doegroep. Dat vereenvoudigt het werk van de OCMW's en hun partners en zorgt ervoor dat mensen in verschillende gemeenten gelijk behandeld worden.

Er moet nog veel gedaan worden om een betere toegang tot de gezondheidszorg te garanderen. Het Verenigd College moet daarover een

concernant la lutte contre la pauvreté, notre propre assemblée a voté un paragraphe qui "encourage les CPAS à harmoniser leurs procédures et leurs pratiques dans tous les cas où les spécificités de leur public n'appellent pas à mener des politiques différenciées et sans porter atteinte à leur autonomie". En effet, l'harmonisation simplifie le travail des CPAS et de leurs partenaires, améliore la continuité des aides et réduit les inégalités de traitement entre usagers des différentes communes.

J'aimerais mettre l'accent sur le fait qu'il y a beaucoup de chemin à parcourir pour soutenir l'accès aux soins de santé. Je voudrais que le Collège puisse se positionner en interlocuteur de poids, dans le cadre d'un dialogue constructif avec les CPAS.

Mme la présidente.- La parole est à M. Colson.

M. Michel Colson.- Il faut savoir ce que l'on veut ! En effet, j'entends souvent, au sein de cette commission, de bonnes âmes plaider pour l'harmonisation des pratiques des CPAS. La phrase citée par Mme Anne Herscovici est suffisamment nuancée, mais je ne suis pas certain que les méthodes appliquées à Ixelles ou à Saint-Josse-ten-Noode soient totalement transposables à Watermael-Boitsfort et inversement.

S'il y a bien un outil exemplaire de cette harmonisation des politiques, c'est cette liste des médicaments, mise au point peut-être difficilement, mais qui fonctionne. Il faudrait donc que d'autres secteurs essayent de procéder à ce type d'harmonisation, même si ce n'est pas facile. Cette liste des médicaments révisable tous les deux ans est dressée tant par des médecins généralistes que par des pharmaciens.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni.- Avant de répondre à vos questions, je voudrais formuler deux commentaires.

Premièrement, Mme Grouwels et moi-même n'avons jamais reçu de lettre de la Fédération des

constructieve dialoog voeren met de OCMW's.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Colson heeft het woord.

De heer Michel Colson (in het Frans).- Velen pleiten voor een geharmoniseerd OCMW-beleid. Ik vraag me echter af of de werkwijze van het OCMW van Elsene of Sint-Joost wel geschikt is voor het OCMW van Watermaal-Bosvoorde en andersom.

De geneesmiddelenlijst is een voorbeeld van harmonisering. Misschien komt ze moeizaam tot stand, maar ze werkt tenminste. Ze wordt om de twee jaar opgesteld door huisartsen en apothekers.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College (in het Frans).- Noch mevrouw Grouwels, noch ikzelf hebben ooit een klachtenbrief ontvangen van de federatie van Brusselse huisartsenverenigingen in verband met de tweejaarlijkse aanpassing van de geneesmiddelenlijst. Wij zijn bevoegd voor het

associations de médecins généralistes de Bruxelles (FAMGB) évoquant le mécontentement de cette organisation sur le fait que la liste des médicaments n'est mise à jour qu'une seule fois tous les deux ans. En tant que ministres chargées de la politique d'aide aux personnes, nous n'avons aucun contact avec cette organisation.

Deuxièmement, notre tutelle des CPAS se limite à contrôler l'intérêt général et la légalité des décisions prises par ceux-ci. Nous n'exerçons donc pas de contrôle d'opportunité et accordons la préférence à d'autres canaux, tels que le financement de missions spécifiques de la Section action sociale de l'Association de la ville et des communes de la Région de Bruxelles-Capitale ou le financement de projets de recherche spécifiques, comme ceux concernant l'emploi déterminé par l'article 60, § 7.

Pour en revenir à vos questions, depuis plusieurs années, les dix-neuf CPAS de la Région de Bruxelles-Capitale assurent la prise en charge d'une liste de médicaments qu'ils jugent indispensables aux personnes aidées et titulaires d'une carte de santé. Légalement, les CPAS ne doivent pas intervenir pour ces médicaments mais, conscients que la prescription de ceux-ci s'impose pour soigner de nombreuses pathologies, ils assurent leur prise en charge sur fonds propres.

La révision de cette liste est initiée par le CPAS de Bruxelles et s'effectue en concertation entre les dix-neuf CPAS de la Région et les représentants du monde médical, médecins - dont certains sont membres de la FAMGB - et pharmaciens, avec lesquels les CPAS collaborent de manière régulière et efficace.

En conséquence, cette liste est le résultat d'un travail collégial fait par les différents acteurs de terrain du monde médical, particulièrement proches et au courant des problèmes de santé rencontrés par la population aidée par les CPAS. Ensuite, cette liste est soumise pour approbation à la conférence des dix-neuf CPAS de la Région de Bruxelles-Capitale. Chaque CPAS, en vertu de son autonomie d'action, décide ou non de l'adapter.

Cette liste est mise à jour de manière globale tous

welzijnsbeleid en hebben dan ook geen rechtstreeks contact met de federatie.

Onze voorgedij over de OCMW's beperkt zich tot de controle van het algemene belang en de wettelijkheid van de beslissingen. Daarnaast financieren we bepaalde opdrachten en onderzoeksprojecten.

De Brusselse OCMW's betalen al jaren de kosten van de op de lijst vermelde geneesmiddelen terug aan OCMW-steuntrekkers met een medische kaart. De OCMW's zijn wettelijk niet verplicht om die geneesmiddelen te betalen, maar doen dat toch met eigen middelen.

Het Brusselse OCMW neemt het initiatief voor de aanpassing van de lijst, in overleg met de andere OCMW's en vertegenwoordigers van huisartsen en apothekers.

De lijst is dus het resultaat van een samenwerking tussen mensen die actief zijn op het terrein en weten met welke gezondheidsproblemen OCMW-klienten kampen. De lijst wordt ter goedkeuring voorgelegd aan alle OCMW's. Elk OCMW kan autonoom beslissen of het er al dan niet mee instemt.

De lijst wordt om de twee jaar aangepast, omdat het wat tijd vergt om de evolutie van het geneesmiddelengebruik te volgen.

Als een geneesmiddel van de markt verdwijnt of wordt vervangen door een gelijkaardig product, wordt de lijst onmiddellijk aangepast om de continuïteit van de behandeling van de patiënten te garanderen.

De huidige lijst is van toepassing sinds 1 november 2009 en wordt in de loop van 2012 aangepast.

les deux ans vu l'important travail qu'elle nécessite, et également pour disposer du recul nécessaire quant à l'évolution de la consommation des médicaments.

Cependant, lorsqu'un médicament est supprimé et/ou remplacé par une autre molécule équivalente, le principe est le remplacement immédiat dans la liste pour permettre la continuité des traitements des patients. En conséquence, outre les adaptations biennales, la liste est corrigée et complétée pour tenir compte des nouveaux médicaments apparus sur le marché pour en remplacer d'autres.

La liste actuellement en vigueur est d'application depuis le 1er novembre 2009. Elle sera revue de manière globale dans le courant de l'année 2012.

Mme la présidente.- La parole est à M. Migisha.

M. Pierre Migisha.- Je n'ai rien inventé, cela figure dans cet article du Journal du médecin véhiculant une prise de position de la FAMGB qui regrettait cette fréquence. Toutefois, de ce que j'ai pu entendre, cela semble bien fonctionner, ici et là.

Ma préoccupation porte davantage sur la concordance et l'évolution de certains médicaments, d'une part, et d'autre part sur l'apparition de génériques qui survient assez rapidement. Vous connaissez évidemment la différence qu'il peut y avoir au niveau des prix. N'y a-t-il donc pas moyen d'adapter le système plus fréquemment ?

J'ai conscience du fait que le processus est relativement lent à mettre en place. Cela coule de source. Je constate simplement, en me basant sur différentes études que nous avons eu l'occasion de lire, que de plus en plus de personnes à Bruxelles ne suivent pas les traitements en raison de leur manque de moyens. Cela entraîne d'autres difficultés.

J'aimerais donc que l'on puisse vérifier la logique au niveau des CPAS, même s'il ne s'agit pas des seuls organismes à même d'intervenir à ce niveau-là.

- *L'incident est clos.*

Mevrouw de voorzitter.- De heer Migisha heeft het woord.

De heer Pierre Migisha (in het Frans).- *In het artikel in de Artsenkrant betreurt de federatie van Brusselse huisartsen wel degelijk de frequentie van de aanpassing.*

Bepaalde geneesmiddelen evolueren en er komen ook een heleboel generische geneesmiddelen bij. Dat beïnvloedt de prijzen. Kan het systeem niet vaker aangepast worden?

Ik begrijp dat de procedure eerder traag verloopt. Toch moeten we beseffen dat meer en meer Brusselaars hun medische behandeling stopzetten, omdat ze hun geneesmiddelen niet kunnen betalen. Dat leidt tot nieuwe problemen

We moeten de logica van de OCMW's kunnen nagaan, ook al zijn zij niet de enige die ter zake beslissingsmacht hebben.

- *Het incident is gesloten.*

**INTERPELLATION DE MME ANNE
HERSCOVICI**

**À MME BRIGITTE GROUWELS,
MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI,
COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE
D'AIDE AUX PERSONNES ET LA
FONCTION PUBLIQUE,**

**ET MME EVELYNE HUYTEBROECK,
MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI,
COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE
D'AIDE AUX PERSONNES, LES
FINANCES, LE BUDGET ET LES
RELATIONS EXTÉRIEURES,**

**concernant "le rachat de lits dans le secteur
des maisons de repos et des maisons de
repos et de soins de la Commission
communautaire commune".**

Mme la présidente.- La membre du Collège Evelyne Huytebroeck répondra à l'interpellation.

La parole est à Mme Herscovici.

Mme Anne Herscovici.- Depuis 1998, les maisons de repos (MR) sont soumises à un moratoire sur le nombre de lits, fixé globalement à 6,8 lits par 100 habitants de plus de 60 ans. Ainsi en a décidé un accord passé entre les pouvoirs fédéral et fédérés. Un tel accord était nécessaire, puisque plusieurs financements sont en jeu, la compétence est écartelée et plusieurs législations se juxtaposent, avec des interventions toujours fédérales de l'assurance maladie-invalidité.

Ce moratoire avait été convenu en échange de l'ouverture de 25.000 lits de maison de repos et de soins (MRS) davantage médicalisés, sur les quelque 130.000 lits MR et MRS. On le justifia par le souci d'en maîtriser les coûts pour la collectivité.

Plus de dix ans plus tard, on constate que l'allongement de la vie des pensionnaires de notre Région requiert des soins de plus en plus importants. Cet allongement et le nombre croissant de personnes âgées ont rendu le moratoire

**INTERPELLATIE VAN MEVROUW ANNE
HERSCOVICI**

**TOT MEVROUW BRIGITTE
GROUWELS, LID VAN HET VERENIGD
COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET
BELEID INZAKE BIJSTAND AAN
PERSONEN EN OPENBAAR AMBT,**

**EN TOT MEVROUW EVELYNE
HUYTEBROECK, LID VAN HET
VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD
VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND
AAN PERSONEN, FINANCIËN,
BEGROTING EN EXTERNE
BETREKKINGEN,**

**betreffende "de afkoop van bedden in de
sector van de rusthuizen en de rust- en
verzorgingstehuizen van de Gemeenschap-
pelijke Gemeenschapscommissie".**

Mevrouw de voorzitter.- Collegelid Evelyne Huytebroeck zal de interpellatie beantwoorden.

Mevrouw Herscovici heeft het woord.

Mevrouw Anne Herscovici (in het Frans).- Sinds 1998 geldt voor de rusthuizen een moratorium op het aantal bedden van 6,8 bedden per 100 inwoners boven de 60 jaar. Dat is het gevolg van een overeenkomst met de federale overheid, die klaarheid moest scheppen in het ingewikkelde kluwen van financieringswijzen, bevoegdheden en wetgevingen.

In ruil voor het moratorium werd er geld vrijgemaakt voor 25.000 RVT (rust- en verzorgingstehuis)-bedden. In totaal zijn er 130.000 bedden van beide types.

Ruim tien jaar later blijkt dat bejaarden steeds langer leven en meer verzorging nodig hebben. Daardoor is het moratorium onhoudbaar geworden.

Eind september 2011 raakte een interministeriële conferentie het eens over een afzwakking van het moratorium. Er kunnen 1.233 bedden bijkomen, op voorwaarde dat een deel daarvan RVT-bedden

intenable.

Nous nous sommes réjouis, à la fin du mois de septembre dernier, lorsqu'en dépit des affaires courantes, une conférence interministérielle sur la santé a pu, juste à temps, s'accorder sur un adoucissement dudit moratoire. Un total de 1.233 lits MR ont ainsi été dégagés, sous réserve d'en requalifier une partie en MRS. Vous avez décidé d'affecter les 66 lits attribués à la Région bruxelloise à l'accueil de court séjour : 22 aux institutions agréées par la COCOF et 44 à la COCOM.

Il s'agit, certes, d'une avancée, mais qui ne représente qu'une goutte d'eau dans l'océan des demandes prévisibles. Il résulte de cette situation que les ouvertures ou extensions d'institutions ne peuvent s'opérer que par des fermetures simultanées et s'accompagnent d'une envolée du prix de rachat des lits.

Cette situation mène à de véritables actes de piraterie dans le secteur des MR en Région bruxelloise et a été dénoncée à la fin du mois de novembre par la Centrale nationale des employés (CNE). Cette organisation syndicale, dans un communiqué de presse, décrit ainsi la technique employée pour contourner le moratoire : "Un groupe financier coté en bourse achète à gauche et à droite des lits agréés chez un autre gestionnaire pour pouvoir ouvrir une nouvelle maison de repos de standing. Ils organisent ensemble une fermeture volontaire de l'ancienne maison de repos. Le gestionnaire de cette maison de repos fermée touche un joli pactole d'argent, mais il maintient son établissement ouvert pour les personnes âgées de moins de 60 ans. Ce nouvel établissement n'est plus agréé et ne figure plus sur la liste des maisons de repos, les inspecteurs ne peuvent donc pas faire de contrôles sur place. Toutefois, à côté des personnes de moins de 60 ans, il y a aussi une partie des pensionnaires qui a plus de 60 ans. Dans ces institutions habitent donc, à côté de personnes de moins de 60 ans, des personnes de plus de 60 ans dont certaines sont partiellement ou totalement dépendantes".

On peut légitimement se demander, à la lecture de ces lignes, comment, dans de telles conditions, peuvent être assurés le bien-être et la sécurité de

zijn. Het Brussels Gewest krijgt 66 bedden. U hebt die toegewezen voor de opvang van korte duur: 22 bij instellingen erkend door de COCOF en 44 bij instellingen van de GGC.

Dat is echter een druppel op een hete plaat. Momenteel kunnen instellingen slechts geopend of uitgebreid worden als er tegelijk andere instellingen verdwijnen. De prijs voor het overkopen van erkende bedden stijgt daardoor enorm. Volgens de vakbond Centrale nationale des employés (CNE) leidt dat tot allerlei misbruiken om het moratorium te omzeilen.

Zo koopt een beursgenoteerde financiële groep bijvoorbeeld hier en daar erkende bedden over om een rusthuis te kunnen openen. Elders krijgt een beheerder van een rusthuis geld om zijn instelling te sluiten. In de praktijk houdt hij het gebouw echter open voor mensen jonger dan 60 jaar. Die nieuwe instelling is niet langer erkend en staat dus ook niet op de lijst van rusthuizen die de inspectie kan controleren. Er wonen echter ook mensen die ouder zijn dan 60 jaar, waarvan sommigen geheel of gedeeltelijk hulpbehoevend zijn.

Hoe kunnen het welzijn en de veiligheid van de bejaarden en de kwaliteit van de zorgverlening in deze omstandigheden gegarandeerd worden?

De inspectiedienst van uw administratie schijnt goed op de hoogte te zijn van dit soort praktijken. Hebt u een idee hoeveel dergelijke instellingen het Brussels Gewest telt?

Hebt u contact gehad met de vakbonden over de kritiek van de CNE? Werden er klachten ingediend? Wat is daarmee gebeurd? Hebt u maatregelen genomen?

Volgens de huidige wetgeving kunnen de beheerders van dergelijke instellingen een sanctie krijgen, maar dat gebeurt slechts zelden. Enkel de burgemeesters zijn bevoegd om deze illegale daden vast te stellen. Bovendien zorgt de sluiting van niet-erkende rusthuizen voor heel wat administratieve rompslomp en praktische moeilijkheden (zoals de verhuizing van de bejaarden). Dat kost allemaal tijd en geld. Daarom deinzen de overheden ervoor terug om in te grijpen.

ces personnes âgées. Comment peut-on garantir l'encadrement et la qualité des soins dans ces maisons de repos pirates ?

De telles pratiques semblent assez bien connues dans le secteur et par le service d'inspection de votre administration. A-t-on une idée plus précise du nombre de ces flibustiers des temps modernes qui sévissent en Région bruxelloise ?

Avez-vous eu des contacts avec les organisations syndicales concernant ces faits dénoncés par l'une d'elles ? Des plaintes ont-elles été déposées ? Dans l'affirmative, quel en a été le suivi ?

Avez-vous pris des mesures en la matière ?

La législation actuelle permet d'infliger des amendes aux gestionnaires d'une maison de repos pirate, mais les sanctions seraient rarement prises. En effet, seuls les bourgmestres sont compétents pour vérifier sur place l'illégalité de l'exploitation. En outre, la décision de fermeture entraîne une série de complications administratives, de difficultés liées au transfert des personnes âgées et à l'obligation de les reloger. Autant d'éléments qui demandent du temps et des moyens, et qui découragent les autorités qui souhaiteraient s'attaquer à ces gestionnaires peu scrupuleux.

Des contacts ont-ils été pris avec les bourgmestres à ce sujet ? Comment collaborez-vous avec votre homologue de la COCOF ?

Quelles sont les possibilités de contrôle de la COCOM en cas de rachat des lits MR ?

Ne faudrait-il pas obliger les deux parties à trouver des solutions acceptables pour les personnes âgées concernées, afin d'obtenir un prix raisonnable pour leur nouveau placement et leur garantir une bonne qualité de vie dans leur nouvelle institution ?

Plus radicalement, comme le propose la CNE, pourquoi ne pas interdire cette technique de rachat des lits ? En cas de fermeture volontaire d'une maison de repos, les lits agréés ainsi libérés reviendraient automatiquement dans un pot commun géré par la COCOF ou la COCOM. Aux pouvoirs publics d'attribuer ensuite ces lits à un projet qui viserait un objectif social. Il semble que

Hebt u hierover contact gehad met de burgemeesters en met het bevoegde collegelid bij de COCOF?

Welke controlemogelijkheden heeft de GGC bij een overkoop van rusthuisbedden?

Kunnen beide partijen niet verplicht worden om een aanvaardbare oplossing te vinden voor de betrokken bejaarden, zodat ze tegen een redelijke prijs een nieuw en correct onderkomen vinden?

Het CNE stelt voor om het overkopen van erkende bedden eenvoudigweg te verbieden. Als een rusthuis vrijwillig sluit, kunnen de vrijgekomen bedden overgenomen worden door de COCOF of de GGC, die ze vervolgens kan overdragen aan een project met een sociale doelstelling. Voor de bedden van de GGC schijnt dat al het geval te zijn. Een beheerder kan erkende bedden alleen verkopen als hij ze zelf gekocht heeft. Dat is al iets, maar het blijft onvoldoende.

Acht u een verbod op de verkoop van erkende bedden haalbaar?

tel est déjà le cas pour les lits qui provenaient de la COCOM. Pour les autres lits de la COCOM, la cession de lits ou de places à titre onéreux n'est autorisée que si ces derniers ont été acquis à titre onéreux par le gestionnaire cédant, celui-ci devant en fournir la preuve. Il s'agit d'un garde-fou, mais il reste insuffisant.

L'interdiction du rachat des lits vous semble-t-elle envisageable ?

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à M. Hutchinson.

M. Alain Hutchinson.- Depuis des années et la naissance du système bicommunautaire et de la COCOF, l'on assiste à une sorte de leurre. Une fois pour toutes, les maisons de repos dans le secteur privé ne font pas partie de la politique sociale, mais relèvent du commerce. En effet, à quelques exceptions près, ces maisons de repos mettent bien plus en avant le profit qu'elles procurent à leurs propriétaires que le confort des résidents.

Dans le secteur privé, et parfois malheureusement aussi dans le secteur public, je regrette que les maisons de repos soient généralement des lieux où l'on infantilise les personnes âgées : elles ne peuvent pas sortir quand elles le souhaitent, elles doivent rentrer à l'heure, manger ce qu'on leur dit de manger, faire ce qu'on leur dit de faire et aller au lit quand on leur dit de s'y mettre.

Vous aurez compris que je ne suis pas du tout un défenseur de ce secteur. La question soulevée ici mérite d'alimenter cette réflexion qui doit nous amener à tout faire pour soutenir les solutions alternatives à l'hébergement des personnes âgées : le maintien à domicile, le logement supervisé, les centres de jour (médicalisés ou non)... Les aînés doivent être considérés comme des citoyens à part entière et non comme des objets d'un commerce inacceptable.

En matière de rachat de lits, il faudrait refixer une série de règles dans ce domaine. Comment peut-on admettre que des personnes qui reçoivent un agrément pour des lits puissent aujourd'hui vendre

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- De heer Hutchinson heeft het woord.

De heer Alain Hutchinson (in het Frans).- *Privérusthuizen hebben niets te maken met het sociale beleid. Het zijn louter commerciële instellingen die meer belang hechten aan winst dan aan het comfort van de bewoners.*

Helaas worden rusthuisbewoners in de privésector en soms ook in de openbare sector als kleine kinderen behandeld: ze mogen niet naar buiten wanneer ze willen, moeten eten wat de pot schaft en moeten gehoorzamen.

U merkt dat ik de sector niet bepaald verdedig. Volgens mij moeten we alternatieven voor rusthuizen zoveel mogelijk steunen. Ik denk onder meer aan begeleid wonen, dagcentra enzovoort. Bejaarden moeten als volwaardige burgers worden behandeld, niet als handelswaar.

De regels inzake de vergunningen voor bedden in rusthuizen moeten worden bijgestuurd. Het is onaanvaardbaar dat een rusthuis dat een vergunning voor een aantal bedden krijgt, die verkoopt. Als een rusthuis van eigenaar verandert, zou de vergunning moeten vervallen.

Wordt de Franse Gemeenschapscommissie betrokken bij de maatregelen die u overweegt? Ik weet niet hoe het met de Vlaamse Gemeenschapscommissie zit, maar de Franse Gemeenschapscommissie is in hoge mate betrokken bij dit dossier en zelfs meer dan de GGC, want de rusthuizen die onder de COCOF vallen, zijn allemaal privé-instellingen. Ik pleit er

cet agrément à d'autres groupes et en faire un commerce ? Il faudrait en effet réfléchir à la suppression automatique de l'agrément lorsque le propriétaire change.

Est-il prévu d'associer la COCOF à la réflexion et aux mesures que vous comptez prendre en la matière ? Je ne connais pas bien les statuts de la VGC, mais en ce qui concerne la COCOF, elle est extrêmement concernée par ce débat. Elle l'est même davantage que l'appareil bicommunautaire puisqu'en COCOF, les maisons de repos relèvent toutes du secteur privé. En matière de maisons de repos, il serait donc opportun d'adopter des mesures communes au bicommunautaire et à la COCOF.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Mouzon.

Mme Anne-Sylvie Mouzon.- Je ne suis pas favorable au rachat de lits, mais bien à leur cession à titre gracieux. Ce procédé est déjà d'actualité entre les CPAS, pour des périodes relativement limitées. Plutôt qu'un pot commun géré par le niveau bicommunautaire, je préconise - du moins quand il est prouvé que la procédure est gratuite, et entre services publics - d'éviter de passer par un pot commun, qui nous ferait perdre un temps précieux.

Ces mesures servent également à créer des ponts dans l'attente d'un agrément fédéral, pour un complément de lits MRS, par exemple. Car, à l'heure actuelle, l'un des enjeux fondamentaux est le suivant : grâce aux progrès du maintien à domicile, la maison de repos devient surtout nécessaire en cas d'extrême dépendance physique, lorsque même les soins à domicile ne suffisent plus. Il faut dès lors convertir des lits MR en lits MRS, sachant qu'à ce jour, la majeure partie des lits MRS sont publics plutôt que privés, vu leur coût.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni.- Les cas de maisons de repos qui poursuivent leurs activités après leur fermeture

dan ook voor dat dezelfde regels zouden gelden voor de GGC als voor de Franse Gemeenschapscommissie.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Mouzon heeft het woord.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon (in het Frans).- *Ik ben er geen voorstander van dat vergunningen voor rusthuisbedden kunnen worden verhandeld, maar ik vind wel dat ze gratis moeten kunnen worden overgedragen. De OCMW's doen dat al voor relatief korte periodes. Een systeem waarbij de GGC alle bedden zou beheren, zou ons veel tijd doen verliezen.*

Het is goed dat de OCMW's erkende bedden kunnen overdragen in afwachting van een vergunning van de federale overheid voor extra RVT-bedden. Aangezien ernaar wordt gestreefd dat bejaarden zo lang mogelijk thuis blijven wonen, worden ze vaak pas in een rusthuis opgenomen als ze zeer afhankelijk zijn en thuiszorg niet langer volstaat. We hebben dus meer RVT-bedden nodig. De meeste erkende RVT-bedden zijn in handen van de openbare sector, omdat RVT-patiënten veel geld kosten.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *Er zijn zeer weinig rusthuizen die hun werking nog voortzetten*

sont très rares. Lors d'une fermeture, qu'elle soit volontaire ou forcée, les services de l'administration suivent cette fermeture de près et veillent à ce que toutes les personnes âgées puissent retrouver un endroit. Ce travail est organisé avec la commune, le CPAS et Home-Info/Infor-Homes. Il est parfois aussi fait appel à un service de santé mentale. La solution la plus appropriée pour les personnes âgées est recherchée en concertation et des propositions sont émises. La personne âgée (et/ou sa famille) conserve toujours le libre choix d'une nouvelle maison de repos.

Dans ce cadre, les équipes de Home-Info/Infor-Homes transmettent à l'administration un rapport. À la fin de l'année, Infor-Homes a suivi trois fermetures de maisons de repos. Il ressort de ce rapport que, pour un certain type de population au profil atypique (moins de 60 ans avec problèmes psychiatriques), des accords ont été passés avec des structures d'hébergement non agréées.

Nous avons aussi connaissance du cas de la maison de repos anciennement agréée par la COCOF qui a fermé ses portes à la fin de l'année dernière, mais qui semble poursuivre ses activités pour des personnes âgées de moins de 60 ans, et également certaines de plus de 60 ans. Une structure qui accueille des personnes de moins de 60 ans n'est pas une maison de repos et n'est, en principe, pas illégale.

Lorsque nous nous trouvons face à des personnes de plus de 60 ans qui veulent rester dans un lieu qui n'est plus agréé en tant que maison de repos, nous tâchons de trouver des solutions pour leur proposer un autre lieu plus adéquat. En cas de refus persistant de la personne elle-même, l'administration demande un certificat médical et un document, signé de la personne, stipulant qu'elle souhaite rester dans le lieu, tout en étant bien consciente qu'il ne s'agit plus d'une maison de repos. En cas de problèmes avec une structure, l'administration prend également contact avec les autorités communales.

Tous ces cas montrent que le problème se situe principalement au niveau des structures d'hébergement non agréées. Celles-ci accueillent le plus souvent des personnes atteintes de troubles psychiatriques ou des sans-abri.

na hun sluiting. De overheidsdiensten zien er na de sluiting van een rusthuis op toe dat alle bejaarden ergens anders worden opgenomen. De gemeenten, OCMW's en Home-Info/Infor-Homes werken daarvoor samen. Soms wordt er een beroep gedaan op een dienst voor geestelijke gezondheidszorg. In overleg wordt de beste oplossing voor de bejaarden gezocht. De bejaarde en/of diens familie mag echter vrij beslissen over de keuze van een nieuw rusthuis.

Home-Info/Infor-Homes bezorgt de overheidsdiensten een rapport. De vzw heeft eind vorig jaar de sluiting van drie rusthuizen in goede banen geleid. Uit het rapport blijkt dat er voor een bepaald aantal bewoners met een afwijkend profiel (mensen die jonger zijn dan zestig jaar en psychiatrische problemen hebben) werd samengewerkt met niet-erkende opvangstructuren.

We kennen ook een geval van een rusthuis dat werd erkend door de Franse Gemeenschapscommissie en eind vorig jaar zijn deuren sloot, maar tegenwoordig hoofdzakelijk mensen opvangt die jonger zijn dan 60 jaar. Een instelling die zulke mensen opvangt is geen rusthuis en in principe niet in strijd met de wet.

Mensen die ouder zijn dan 60 jaar en die in een instelling willen blijven wonen die niet erkend is als rusthuis, proberen we een geschiktere instelling voor te stellen. Als die persoon dat weigert, vragen de diensten een medisch certificaat en een ondertekend document waarin de persoon te kennen geeft dat hij in de instelling wil blijven wonen en zich ervan bewust is dat het geen rusthuis is. Als er problemen zijn met een instelling, leggen de diensten ook contact met de gemeente.

De problemen hebben dus vooral te maken met niet-erkende instellingen die mensen met psychiatrische problemen of daklozen opvangen.

Ik ben het met u eens dat nieuwe wetgeving onontbeerlijk is. Er wordt aan een wettekst gewerkt, maar daarnaast moet ook het aanbod van de opvang voor psychiatrische patiënten worden uitgebreid.

Een werkgroep zal ons in de loop van de maand

Je suis d'accord avec vous : il faut légiférer. D'ailleurs, un texte légal est en cours d'examen, mais nous devons aussi disposer d'une offre plus large pour les personnes souffrant de troubles psychiatriques.

Des recommandations d'un groupe de travail sur ces structures, rédigées par La Strada, doivent aussi nous parvenir dans le courant du mois. Il faudra que nous tous, ministres, avec nos différentes compétences, y soyons attentifs. Ma collègue Brigitte Grouwels et moi-même souhaitons y répondre rapidement et le plus adéquatement possible. Ces recommandations seront communiquées au Conseil consultatif pour qu'un vaste débat puisse avoir lieu.

Mon homologue de la COCOF et moi-même nous tenons au courant des fermetures des maisons de repos et de la création de structures non agréées. Nous avons aussi programmé une réunion pour échanger nos vues concernant une éventuelle législation sur les services d'hébergement non agréés (SHNA).

Il n'est possible de vendre des lits que s'ils ont été préalablement acquis pour un montant élevé. Cela visait à l'origine à permettre aux petits indépendants de s'en sortir financièrement. Cependant, les petites maisons de repos étant progressivement plus rares, il faudra que nous réexaminions cette norme pour voir s'il ne faudrait pas en arriver à interdire toute possibilité de vente. Il faudra une analyse juridique pour mieux cerner notre marge de manoeuvre.

En cas de transfert de lits, des mesures ont été prévues qui permettent à l'administration d'exécuter un certain contrôle. Si ces lits sont mis en service, une autorisation spécifique de mise en service et d'exploitation doit être obtenue. La demande doit être accompagnée d'un dossier descriptif. Ce dossier doit comprendre un projet institutionnel conçu pour permettre à l'administration de vérifier les objectifs de qualité. Trois mois avant le transfert des lits, l'acte de cession doit nous être envoyé et les membres du personnel et les personnes âgées doivent en être informés. L'autorisation expire si le début de l'exécution ne survient pas dans les douze mois

aanbevelingen over die instellingen bezorgen. Alle ministers moeten daar aandacht aan besteden. Samen met mevrouw Grouwels wil ik zo snel en efficiënt mogelijk reageren. De aanbevelingen zullen aan het adviescomité worden bezorgd, zodat er een uitgebreid debat gevoerd kan worden.

De beleidsverantwoordelijke bij de Franse Gemeenschapscommissie en ikzelf houden elkaar op de hoogte van de sluiting van rusthuizen en de oprichting van niet-erkende structuren. We hebben een vergadering gepland over de eventuele invoering van wetgeving voor niet-erkende opvangstructuren.

Het is enkel mogelijk om vergunningen voor bedden te verkopen als die voordien duur werden betaald. Die regel wordt gehanteerd opdat kleine, zelfstandige uitbaters van rusthuizen zouden kunnen overleven. Stilaan worden zulke rusthuizen echter zeldzamer. We moeten de regelgeving dan ook opnieuw evalueren en nagaan of de verkoop van vergunningen niet moet worden verboden. We zullen de juridische aspecten van de kwestie moeten laten onderzoeken.

Als er vergunningen voor bedden worden overgedragen, bestaan er maatregelen die de overheidsdiensten toelaten om een zekere controle uit te oefenen. Uitbaters van rusthuizen hebben een specifieke toelating nodig om toegang te krijgen tot zulke vergunningen. Aan de aanvraag moet een informatiedossier worden toegevoegd, opdat de overheidsdiensten de kwaliteit van het project kunnen controleren. Drie maanden voor de overdracht van de bedden moeten we de akte ontvangen. De personeelsleden en de bejaarden moeten hierover worden ingelicht. De vergunning vervalt als er niet binnen twaalf maanden na de toekenning van de vergunning gebruik van wordt gemaakt.

Het probleem is dat veel rusthuizen in privéhanden zijn, zodat de mogelijkheden om hen aan controle te onderwerpen, beperkt zijn.

We streven er al jaren naar om bejaarden zo lang mogelijk thuis te laten wonen en in een alternatief zorgaanbod te voorzien. Vorig jaar hebben we een studie laten uitvoeren en een colloquium aan het

après sa délivrance, permettant ainsi de rapatrier des lits au niveau de la COCOM.

Je souhaite pour finir attirer l'attention sur les difficultés que nous avons face à un secteur de maisons de repos qui est en partie commercial - et même, du côté de la COCOF, en grande partie commercial - et qui revendique une liberté de commerce. Ceci ne nous permet pas toujours de disposer de la marge de liberté que nous souhaiterions.

Raison de plus, non seulement d'avoir une législation adéquate pour les maisons de repos et pour les services d'hébergement non agréés (SHNA) mais aussi de cadrer et de suivre les fermetures des maisons de repos à différents niveaux.

Depuis plusieurs années, nous sommes très actifs sur la question du maintien à domicile et sur le développement de structures alternatives (les maisons kangourous, intergénérationnelles ou autres). Sur cette thématique, nous avons effectué une étude suivie d'un colloque l'année passée. Une plate-forme a été mise en place afin de pouvoir définir ce qui pouvait être amélioré en matière de services d'aide à domicile pour les personnes âgées. Nous avons également amélioré ce que l'on appelle les "heures inconfortables", le forfait par heure ainsi que les formations, et principalement la formation pour l'aide aux personnes atteintes d'Alzheimer et aux personnes âgées handicapées.

Une réflexion avec la COCOF se tient également sur la question du maintien à domicile et des services d'aide à domicile au sein de la Conférence interministérielle.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Herscovici.

Mme Anne Herscovici.- Je retiens, en m'en réjouissant, le travail important mené pour le maintien à domicile aussi longtemps que possible - même si nous savons qu'il y a un moment où cela n'est plus possible - ainsi que le fait que ce travail est mené conjointement avec la COCOF. Le fait d'affecter les 66 nouveaux lits à de courts séjours s'inscrit d'ailleurs dans la perspective d'éviter le placement en maison de repos.

onderwerp gewijd. Er werd een overlegplatform ingevoerd om na te gaan hoe de thuiszorg voor bejaarden nog kan worden verbeterd. Bovendien hebben we onder meer werk gemaakt van opleidingen voor personeelsleden die omgaan met alzheimerpatiënten en gehandicapte bejaarden.

In de interministeriële conferentie bespreken we het thema thuiszorg ook met de Franse Gemeenschapscommissie.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Herscovici heeft het woord.

Mevrouw Anne Herscovici (in het Frans).- *Ik vind het goed dat er inspanningen worden geleverd opdat bejaarden zo lang mogelijk thuis kunnen blijven wonen en dat er wordt samengewerkt met de Franse Gemeenschapscommissie. Er komen 66 bedden bij voor korte verblijven, om te vermijden dat bejaarden definitief naar een rusthuis moeten.*

J'apprécie également le fait que vous pointiez le scandale du commerce dans un secteur qui devrait être mis hors commerce. Une des plus grosses fortunes de France est en train de se construire sur l'installation d'une "chaîne" d'établissements de ce type (il y en a treize en Belgique). Il s'agit d'une société cotée en bourse. C'est sans doute difficile sur le plan légal d'agir sur cet état de fait, mais nous devons trouver des solutions pour enrayer ce phénomène.

Il est également important que nous puissions avancer sur une législation en matière de services non-agrésés. Nous devons légiférer sans attendre, c'est aujourd'hui devenu une urgence.

- *L'incident est clos.*

QUESTION ORALE

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle la question orale de Mme Moureaux.

QUESTION ORALE DE MME CATHERINE MOUREAUX

**À MME BRIGITTE GROUWELS,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉE DES TRAVAUX
PUBLICS ET DES TRANSPORTS,**

**ET À MME EVELYNE HUYTEBROECK,
MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI,
COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE
D'AIDE AUX PERSONNES, LES
FINANCES, LE BUDGET ET LES
RELATIONS EXTÉRIEURES,**

**concernant "la mise en place d'un système
d'encodage et d'analyse de données
statistiques sur le surendettement en Région
de Bruxelles-Capitale".**

Ik apprecieer ook dat u het gesjacher met rusthuisbedden aan de kaak stelt. De bejaardenzorg zou een non-profitsector moeten zijn. Een steenrijk Frans beursgenoteerd bedrijf is echter bejaardentehuizen aan het bouwen in België. We kunnen daar moeilijk tegen optreden, maar volgens mij moeten we oplossingen vinden om dergelijke praktijken uit te roeien.

Er moet ook dringend werk gemaakt worden van wetgeving inzake niet-erkende opvangstructuren.

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAAG

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de mondelinge vraag van mevrouw Moureaux.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW CATHERINE MOUREAUX

**AAN MEVROUW BRIGITTE
GROUWELS, LID VAN HET VERENIGD
COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET
BELEID INZAKE BIJSTAND AAN
PERSONEN EN OPENBAAR AMBT,**

**EN AAN MEVROUW EVELYNE
HUYTEBROECK, LID VAN HET
VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD
VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND
AAN PERSONEN, FINANCIËN,
BEGROTING EN EXTERNE
BETREKKINGEN,**

**betreffende "een nieuw systeem van
invoering en analyse van de statistische
gegevens over de overmatige schuld in het
Brussels Hoofdstedelijk Gewest".**

Mme la présidente.- La membre du Collège Evelyne Huytebroeck répondra à la question orale.

La parole est à Mme Moureaux.

Mme Catherine Moureaux.- Dans la réponse à la question sur le test d'impact sur la pauvreté, vous disiez que nous disposions déjà de toute une série d'outils. Je me permets de revenir sur l'un d'entre eux. Je ne suis pas sûre qu'il existe de manière satisfaisante pour envisager de l'utiliser dans ce type de test.

Fin novembre, une journée a été consacrée à un problème de plus en plus préoccupant en Belgique : le surendettement. Nous faisons bien référence ici à la thématique de la pauvreté que nous évoquions tout à l'heure.

La presse s'est faite l'écho de cette journée en communiquant des chiffres qui concernaient la Région wallonne seule. Cela fait plus de dix ans que la Région wallonne dispose de chiffres en matière de surendettement. La Flandre, quant à elle, dispose de statistiques depuis un peu plus de deux ans.

Plus tard, à l'occasion d'une réunion des commissions réunies des affaires sociales et de la santé qui s'est tenue le 30 novembre, mon attention fut attirée par le fait que vous disiez ne pas disposer de chiffres équivalents pour notre Région.

Malheureusement, des indices sont là pour en témoigner, le manque de chiffres ne signifie pas que Bruxelles soit épargnée par le phénomène du surendettement. Ainsi, selon le rapport bruxellois sur l'état de la pauvreté 2011, en 2010, 5,5% de la population bruxelloise adulte était inscrite auprès de la centrale des crédits pour paiements défectueux de crédits à la consommation. La moyenne nationale est pourtant de 4,2%.

En outre, une étude témoigne du fait qu'un emprunteur bruxellois sur dix, soit 10,6% de la population, éprouve des difficultés à s'acquitter de son crédit. Les chiffres sont, ici encore, plus élevés qu'en Wallonie qui pointe à 9,5% dans cette enquête pour 5,2% en Flandre.

Mevrouw de voorzitter.- Collegelid Evelyne Huytebroeck zal de mondelinge vraag beantwoorden.

Mevrouw Moureaux heeft het woord.

Mevrouw Catherine Moureaux (in het Frans).- *Schulden vormen een steeds groter probleem en leiden tot armoede.*

Naar aanleiding van een studiedag over overmatige schuldenlast verschenen in de pers cijfers over Wallonië, dat al tien jaar statistieken bijhoudt. Ook Vlaanderen doet dat sinds twee jaar. Op 30 november zei u echter in een commissievergadering dat het Brussels Gewest niet over dergelijke cijfers beschikt.

Nochtans is dit fenomeen in Brussel reëel. Volgens het laatste armoederapport was in 2010 5,5% van de volwassen Brusselse bevolking bij de Centrale voor Kredieten ingeschreven als wanbetaler. Het nationale gemiddelde is 4,2%.

Volgens een studie heeft 10,6% van de Brusselse kredietnemers moeite om zijn leningen af te betalen, tegen 9,5% in Wallonië en 5,2% in Vlaanderen.

Overigens is de strijd tegen overmatige schuldenlast een van de prioriteiten van het Verenigd College in deze regeerperiode. Volgens het regeerakkoord wil het de financiering van het Steunpunt voor de Diensten Schuldbemiddeling uitbreiden. Op middellange termijn moeten de diensten zelf, inclusief de OCMW's, subsidies kunnen krijgen.

De diensten voor schuldbemiddeling zullen statistische gegevens over hun dienstverlening moeten ingeven in een informaticaprogramma. Het Steunpunt moet deze gegevens dan analyseren om een beter zicht te krijgen op de problematiek in het Brussels Gewest.

Het Steunpunt voor de Diensten Schuldbemiddeling noemt betrouwbare statistieken essentieel voor het uitwerken van een coherente en efficiënte aanpak van dit zeer dynamische fenomeen.

Bruxelles subit donc la pauvreté et l'un de ces aspects, le surendettement. Par ailleurs, la lutte contre le surendettement fait partie des priorités de la COCOM pour cette législature. Je me permets ici de citer l'accord du gouvernement : "Dans un premier temps, considérant le rôle de ses services et la constante augmentation de la demande, le financement du centre d'appui au service de médiation de dettes devra être pérennisé et renforcé. À moyen terme, sous réserve des disponibilités budgétaires et moyennant la modification de la réglementation, un agrément et un subventionnement spécifiques des services, y compris des CPAS, doivent être mis en place afin de leur permettre de mener à bien le travail tant préventif que curatif. Ce subventionnement inclura l'encodage de données statistiques par les services de médiation, tandis que l'élaboration d'un outil de gestion informatique (mis à la disposition des services) et l'analyse des données statistiques feront partie des missions du Centre d'appui aux services de médiation de dettes, afin de mieux pouvoir appréhender le phénomène du surendettement en Région bruxelloise".

Le Centre d'appui aux services de médiation de dettes de la Région de Bruxelles-Capitale, que je cite également ici, argumente en faveur de cet outil statistique : "Pour mieux appréhender ce phénomène en perpétuelle évolution et mettre en place une politique cohérente et efficace, tant au niveau de la médiation de dettes que de la prévention du surendettement, il nous semble essentiel de pouvoir disposer de statistiques fiables pour la Région de Bruxelles-Capitale".

Enfin, il appert qu'une étude de faisabilité, commandée par vous-même, a été effectuée en 2010 et a abouti à la même conclusion : il faut investir dans un système d'enregistrement de données pour tous les services de médiation de dettes.

Quelles sont les suites de cette étude de faisabilité et, en particulier, quels sont les montants qui seront nécessaires au déploiement d'un tel système de récolte de données ?

Qu'avez-vous mis en place pour que les montants nécessaires à ce déploiement soient dégagés ?

Een door u bestelde haalbaarheidsstudie concludeerde in 2010 dat er een registratiesysteem moest komen voor alle diensten voor schuldbemiddeling. Welk gevolg werd daaraan gegeven? Hebt u daarvoor middelen vrijgemaakt?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni.- Le 16 juillet 2010, le Collège réuni a approuvé la convention entre le Collège réuni, la section CPAS de l'Association de la ville et des communes de la Région de Bruxelles-Capitale et le Centre d'appui aux services de médiation de dettes de la Région de Bruxelles-Capitale concernant une étude de faisabilité pour un logiciel de gestion de dossiers pour les services de médiation de dettes.

Le rapport final a été remis à la fin du mois de décembre 2010 au comité de pilotage.

L'enquête a démontré la nécessité d'un logiciel de gestion des dossiers qui permette l'encodage des données statistiques sans doublon. Cela confirme l'accord de principe des institutions quant à la transmission des données statistiques au niveau régional. La plupart des services estiment nécessaire qu'un logiciel de gestion puisse leur permettre de réaliser leurs propres statistiques internes pour la rédaction de leur rapport, pour mieux organiser le travail et orienter leurs actions tout en ayant une meilleure connaissance de leur public.

Tous les responsables estiment qu'une analyse statistique des données au niveau régional est nécessaire et sont d'accord de transmettre leurs données à une institution désignée pour l'analyse des données au niveau régional.

En ce qui concerne le prix du logiciel, la version bilingue la moins chère coûte environ 80.000 euros (sans connection à la banque-carrefour, sans TVA, et sans maintenance) pour l'offre qui couvre la grande majorité des fonctionnalités jugées essentielles par les médiateurs de dettes.

En décembre 2011, nous avons décidé de libérer 100.000 euros pour le développement du logiciel. Ces moyens figurent à l'allocation de base des projets de lutte contre la pauvreté du budget 2011.

Une première réunion de travail avec la section CPAS de l'Association de la ville et des communes et le Centre d'appui aux services de médiation de

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College (in het Frans).- Op 16 juli 2010 keurde het Verenigd College de conventie goed tussen het Verenigd College, de afdeling OCMW's van de Vereniging van de Stad en de Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (VSGB) en het Steunpunt voor de Diensten Schuldbemiddeling over een haalbaarheidsstudie naar een informaticoepassing voor dossierbeheer voor de diensten voor schuldbemiddeling.

In december 2010 ontving het stuurcomité het eindrapport van deze haalbaarheidsstudie. De studie acht de registratie van statistische gegevens noodzakelijk en bevestigt daarmee de principeovereenkomst tussen de instellingen. De diensten vinden de statistieken belangrijk om hun publiek beter te leren kennen en hun werk beter te organiseren.

Alle verantwoordelijken vinden het nodig om de gegevens ook op gewestelijk niveau te analyseren en zijn bereid om hun gegevens daarvoor door te spelen aan een gewestelijke instelling.

De goedkoopste tweetalige software zou ongeveer 80.000 euro kosten (zonder btw, onderhoudscontract of verbinding met de Kruispuntbank).

In december 2011 hebben we 100.000 euro vrijgemaakt voor de ontwikkeling van de software, in de basisallocatie voor de armoedebestrijding van de begroting 2011.

Midden januari 2012 vindt de eerste werkvergadering plaats met de afdeling OCMW's van de VSGB en het Steunpunt voor de Diensten Schuldbemiddeling. In maart wordt de openbare aanbesteding toegewezen.

dettes de la Région de Bruxelles-Capitale est prévue à la mi-janvier 2012. La décision concernant le marché public sera, quant à elle, prise au mois de mars.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Moureaux.

Mme Catherine Moureaux.- Ce logiciel est-il prévu en interface avec les logiciels sociaux servant à récolter les données dans les CPAS ?

Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni.- Ce point devra être abordé en réunion, mais cela devrait être le cas.

- L'incident est clos.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Moureaux heeft het woord.

Mevrouw Catherine Moureaux (in het Frans).- Zal deze software compatibel zijn met de software van de OCMW's?

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College (in het Frans).- Dat is de bedoeling.

- Het incident is gesloten.